

# Familien in Bautzen

## Swójby w Budyšinje

### 2016/2017

Viele Kinder. Gutes Zusammenleben.





**2015**  
**November**



Ein Unternehmen  
des Landkreises Bautzen  
Przedsiębiorstwo wokrjesa Budyšin



Die Oberlausitz-Kliniken gGmbH ist ein modernes Gesundheitsunternehmen mit den Fachrichtungen Innere Medizin, Chirurgie, Gynäkologie und Geburtshilfe, Pädiatrie, Anästhesiologie und Intensivtherapie, Urologie, HNO und Augenheilkunde, den Instituten für diagnostische und interventionelle Radiologie sowie für Labordiagnostik, Mikrobiologie und Krankenhaushygiene.

Mit spezialisierten Leistungsangeboten wie zum Beispiel einem interdisziplinären Gefäßzentrum, einem Herzkatheterlabor, einem zertifizierten Schlaflabor, dem zertifizierten EndoProthetik-Zentrum in Bischofswerda, einem zertifizierten Kompetenzzentrum für chirurgische Koloproktologie und als Akademisches Lehrkrankenhaus profilieren sich die Oberlausitz-Kliniken gGmbH in der Region. Die medizinische Fachkompetenz ist somit in eine Vielzahl von Zentren und Spezialisierungen gebündelt.



Die damit verbundene fachübergreifende Patientenversorgung und das daraus resultierende erweiterte Diagnose- und Therapiespek-

trum trägt so zur optimalen medizinischen Versorgung der Patienten bei.

### Im November 2015 öffnen unsere neuen Kliniken

Im November 2015 ist es endlich soweit, dann nehmen die neuen Kliniken am Standort Krankenhaus Bautzen, Kliniken für Kinder- und Jugendmedizin und Frauenheilkunde und Geburtshilfe, den Betrieb auf.

Der viergeschossige Neubau nimmt im Untergeschoss eine neue Verteilküche, die Zentralsterilisation, das Labor, einen Personalspeiseraum, Konferenz- und Technikräume auf. Außerdem ist von dieser Ebene ausgehend eine Anbindung an das Kuratorium für Dialyse und Nierentransplantation (KfH) realisiert. Im Erdgeschoss befinden sich Arzt- und Behandlungsräume, der Kreißsaal, der Zugang zur Zentralen Rettungsstelle und zum zentralen OP-Trakt. Im ersten Obergeschoss sind die bettenführenden Stationen der Klinik für Kinder- und Jugendmedizin integriert.

Über die gesamte Etage erstreckt sich eine Spielterrasse, die von jedem Patientenzimmer aus betreten werden kann. Im zweiten Obergeschoss befinden sich die gynäkologische Station, die Entbindungstation und die Neonatologie (Früh- und Neugeborenenbereich). Im dritten Obergeschoss wird eine geriatrische Station eingerichtet. Außerdem sind auf dieser Ebene weitere Therapieräume vorhanden.

Im neuen Gebäudekomplex wird die medizinische Versorgung aller Generationen sichergestellt. Neugeborene kommen hier auf die Welt, Kinder werden hier Gesund gepflegt und Patienten mit Alterserkrankungen (Geriatric) werden hier gepflegt.

#### Kontakt:

**Krankenhaus Bautzen**  
Am Stadtwall 3  
02625 Bautzen  
Telefon (0 35 91) 3 63-0  
Telefax (0 35 91) 3 63-2455

**Krankenhaus Bischofswerda**  
Kamenzer Straße 55  
01877 Bischofswerda  
Telefon (0 35 94) 7 87-0  
Telefax (0 35 94) 7 87-3177

E-Mail: [info@oberlausitz-kliniken.de](mailto:info@oberlausitz-kliniken.de)

[www.oberlausitz-kliniken.de](http://www.oberlausitz-kliniken.de)



# Stadt Bautzen

## Grußwort des Oberbürgermeisters

Liebe Mamas und Papas,

herzlich Willkommen – Witajće k nam – in unserer schönen Stadt!

Bautzen ist ein guter Ort für Familien. Die Stadt ist nicht nur ein hervorragender Wirtschaftsstandort, mit seiner breiten Bildungslandschaft im Kita- und Schulbereich setzt sie im Vergleich zu Städten gleicher Größe nahezu Maßstäbe. Nicht zu groß, aber auch nicht zu klein, mit rund 40.000 Einwohnern ist Bautzen eine Stadt, in der es sich gut leben lässt. Eine der schönsten Altstädte ist dabei das i-Tüpfelchen auf eine ganze Reihe von Argumenten, die Bautzen attraktiv für junge Familien machen.

»Das Schicksal des Staates hängt vom Zustand der Familie ab.« Die Worte des Schweizer Literaturwissenschaftlers Alexandre Rodolphe Vinet (1767-1847) verdeutlichen den Stellenwert, der Familien in unserer Gesellschaft zukommt bzw. zukommen sollte. Wenn ich mir die Altersentwicklung in unserer Stadt anschau, dann wird besonders deutlich, wie stark die Zukunft unseres Gemeinwesens von jungen Familien abhängt. Nicht nur die Unternehmen in unserer Stadt und ihrer Umgebung benötigen junge und gebildete Menschen. Auch die

zahlreichen Vereine, die in einer großen Zahl und Vielfalt das Zusammenleben in Bautzen prägen, sind auf neue Mitglieder angewiesen.

Wir als Stadt tun also gut daran, wenn wir die bestmöglichen Bedingungen schaffen, damit sich Familien in Bautzen wohlfühlen. Das gilt für die, welche bereits in Bautzen wohnen ebenso wie für jene, denen wir eine neue Heimat sein dürfen. Die Vielzahl an Angeboten, die Familien in unserer Stadt vorfinden, sind in dieser Broschüre erstmals zusammengetragen worden und hat mich selbst etwas überrascht. Kindergärten, Schulen, Kinderärzte, Hebammen, Freizeitangebote, Einkaufsmöglichkeiten sowie Bildungs- und Beratungsangebote in großer Zahl machen deutlich, dass sich eine breite Zahl von Einrichtungen, Initiativen und Vereinen für das Wohl von Familien in unserer Stadt einsetzt. Die Broschüre „Familien in Bautzen“ gibt Ihnen als Eltern einen guten Überblick über die Angebote, hilft mit konkreten Ansprechpartnern weiter und will Ihnen auf diesem Weg das (Ein)Leben in unserer Stadt ein wenig leichter machen.



Wir als Stadtverwaltung wollen Sie darin unterstützen, Ihnen und Ihren Kindern einen guten Start in unserer Stadt zu ermöglichen. Diese Broschüre ist dabei ein erster Schritt.

Mit freundlichen Grüßen

Alexander Ahrens  
**Oberbürgermeister**

# Stadt Bautzen

## Impressum | Inhaltsverzeichnis



**BVB-Verlagsgesellschaft mbH**

Friedrichstraße 4 · 48529 Nordhorn  
Tel. 05921 9730-0 · Fax 05921 9730-50 · E-Mail [contact@bvb-verlag.de](mailto:contact@bvb-verlag.de)

[www.bvb-verlag.de](http://www.bvb-verlag.de) · [www.bvb-stadtapp.de](http://www.bvb-stadtapp.de) · [www.findcity.de](http://www.findcity.de)



Nimm Dein Smartphone,  
scan den Code  
und erfahre mehr  
über den BVB-Verlag!

Herausgeber: BVB-Verlagsgesellschaft mbH  
Alle Angaben nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr oder Haftung für die Richtigkeit und Vollständigkeit. Irrtümer vorbehalten.  
© BVB-Verlagsgesellschaft mbH, 2016  
Titel, Umschlaggestaltung, Fotos, Kartographien sowie Art und Anordnung des Inhalts sind urheberrechtlich geschützt. Nachdruck – auch auszugsweise – ist nicht gestattet. Alle Rechte vorbehalten.  
In unserem Verlag erscheinen unter anderem Informationsbroschüren aller Art, Wirtschafts- und Gesundheitsmagazine, Firmenbroschüren sowie Fallpläne und sonstige kartographische Erzeugnisse.

Grußwort des Oberbürgermeisters   Impressum	
Inhaltsverzeichnis .....	3
Wie finde ich eine Wohnung oder Immobilie? .....	5
Kinderärzte, Hebammen & Co .....	9
Beratungsangebote und Soziale Dienste .....	13
Freizeitangebote für Kinder .....	19
Einkaufstipps für Familien .....	27
Krippe, Kita, Schule & Co .....	31
Familie und Geld .....	39
Recht für Familien .....	45

## FAMILIENFREUNDLICHER ARBEITGEBER IN DER OBERLAUSITZ

Als Systemlieferant für Fahrzeugelektronik beliefert Miunske die OEM der Nutzfahrzeugbranche weltweit. Wir bieten unseren Kunden ein breites Produktspektrum verschiedenster Hersteller und Komponenten aus eigener Entwicklung und Fertigung. Unser Unternehmen lebt von begeisterten Mitarbeitern, die bei uns eine Unternehmenskultur gegenseitiger Achtung und Wertschätzung sowie Weitblick, Visionen, Entfaltungsmöglichkeiten und Weiterbildungsmöglichkeiten vorfinden.

[www.miunske.com](http://www.miunske.com)



D-02692 Großpostwitz

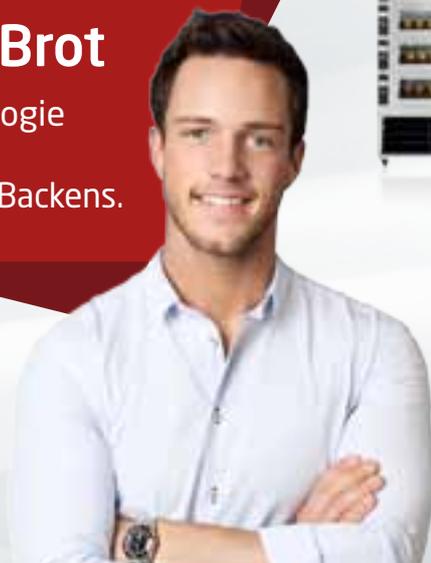


familienfreundlicher  
Arbeitgeber  
2014–2017  
prüfen.bewerten.auszeichnen

# DEBAG

## Weltspitze ist unser täglich Brot

Innovative Backtechnologie  
aus Sachsen – für die  
internationale Welt des Backens.



Wer von gestern ist, kann keine Öfen für  
morgen bauen und weltweit vermarkten.

Deshalb suchen wir Dich und fördern  
Deine Talente! Lerne uns kennen unter:  
[www.debag.com/karriere](http://www.debag.com/karriere)



DEBAG Deutsche Backofenbau GmbH · Dresdener Straße 88 · D-02625 Bautzen · [www.debag.com](http://www.debag.com)

# Wie finde ich eine Wohnung oder Immobilie?

Die Bautzener Altstadt zählt zweifellos zu den beliebtesten Stadtvierteln von Bautzen. Doch Bautzen bietet auch in den zahlreichen weiteren Stadtteilen und Ortschaften guten Platz zum Wohnen für Familien, etwa im Villenviertel und in den ländlichen Teilen der Stadt. Die Bandbreite reicht dabei von privaten Mietwohnungen über genossenschaftliches Wohnen bis hin zu Baugrundstücken. Wohnraum ist gerade bei Familien mit kleinen Kindern stark nachgefragt. Nur wenige Mietangebote finden daher den Weg in Internetportale. Eine Vielzahl von Immobilienbüros hilft jedoch, eine Wohnung, ein Haus oder ein Baugrundstück zu finden. Die Kosten für ein Baugrundstück liegen in Bautzen zwischen 50 und 120 Euro pro Quadratmeter, für Mietwohnungen werden im Durchschnitt zwischen 4 und 6 Euro kalt pro Quadratmeter gezahlt. Der Bautzener Mietspiegel bietet dabei einen guten Überblick über die Mietkosten in den einzelnen Stadtteilen und listet auch die Kriterien auf, nach denen der Mietpreis ermittelt wird.





# bauplanung oberlausitz



## architekten & ingenieure

Dipl.-Ing. (FH) Architekt Axel Jäkel

Taucherstraße 35 Tel. 0 35 91 | 37 39 0 www.bauplanung-oberlausitz.de  
02625 Bautzen Fax 0 35 91 | 37 39 39 info@bauplanung-oberlausitz.de



© psynovec - Fotolia.com

**Insektenschutz  
Schlüsseldienst  
Briefkastenanlagen**



**Bauschlosserei  
Müller**

Inh. A. Schulze  
Handwerk seit 1948

Anfertigung von: Treppen • Geländern • Gittern • Toren  
Zäunen • Schmiedearbeiten • Balkonen • Vordächern

Preuschwitzer Str. 4 • 02625 Bautzen • Tel. 03591 304587

[www.insektenschutz-bautzen.de](http://www.insektenschutz-bautzen.de)



## Bildung & Beruf



Wir sind ein Maschinenbauunternehmen, welches die selbstproduzierten Erzeugnisse für die graphische Industrie weltweit exportiert. Für diese Produktion bilden wir in unserer eigenen Lehrwerkstatt, die auch Prüfungsobjekt der IHK Sachsen ist, folgende Berufe aus:

**Zerspanungs-  
mechaniker**

**Mechatroniker**



Unsere Auszubildenden sollten einen guten Realschulabschluss vorweisen und sich durch hohe Lernbereitschaft, Belastbarkeit, Flexibilität und großes Interesse am Beruf auszeichnen.

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung**



**PERFECTA**  
Cutting Systems

**Perfecta Schneidemaschinenwerk  
GmbH Bautzen**

Schäfferstraße 44 · 02625 Bautzen  
e-mail: [ritter@perfecta.de](mailto:ritter@perfecta.de)

# Stadt Bautzen

## Wie finde ich eine Wohnung oder Immobilie?

### Bautzener Mietspiegel

Herausgeber: Arbeitsgruppe Mietspiegel  
Download: [www.bautzen.de](http://www.bautzen.de)

### Angebote städtischer Baugrundstücke

#### Stadtverwaltung Bautzen

Ansprechpartnerinnen:  
Hańža Winter / Bärbel Grajcarek  
Innere Lauenstraße 1 (Gewandhaus)  
Telefon 03591 534-230 / -236  
Bebauungsplanung Birgit Uhlig  
Telefon 03591 534-614

### Angebote freier Immobilienmarkt

#### Asche – Immobilien GmbH

Karl-Marx-Straße 1  
Telefon 03591 41040  
Mobil 0172 9490709  
E-Mail [Asche-Immobilien@gmx.de](mailto:Asche-Immobilien@gmx.de)  
Internet [www.asche-immobilien.de](http://www.asche-immobilien.de)

#### Immobilien Anders GmbH

Lessingstraße 10  
Telefon 03591 5290-0  
E-Mail [info@immobilien-anders.de](mailto:info@immobilien-anders.de)  
Internet [www.immobilien-anders.de](http://www.immobilien-anders.de)

#### Bautzener Immobilien Agentur

Kurt-Pchalek-Straße 33  
Telefon 03591 44181  
E-Mail [bia@bau-manager.de](mailto:bia@bau-manager.de)  
Internet [www.bau-manager.de](http://www.bau-manager.de)

#### BLS Immobilien GmbH

Fabrikstraße 50  
Telefon 03591 310813  
E-Mail [andreas.schwarz@bls-immobilien.de](mailto:andreas.schwarz@bls-immobilien.de)  
Internet [www.bls-immobilien.de](http://www.bls-immobilien.de)

#### Hegewald Rayk Immobilienmaklerbüro

Kurt-Pchalek-Straße 31  
Telefon 03591 490493 / 491444  
Mobil 0171 8942754 oder  
Mobil 0170 3438743  
E-Mail [info@immobilien-bautzen.de](mailto:info@immobilien-bautzen.de)  
Internet [www.immobilien-bautzen.de](http://www.immobilien-bautzen.de)

#### Hornig-Immobilien

Jan Hornig e.K.  
Innere Lauenstraße 2  
Telefon 03591 3511700  
E-Mail [info@hornig-immobilien.de](mailto:info@hornig-immobilien.de)  
Internet [www.hornig-immobilien.de](http://www.hornig-immobilien.de)

#### Immobilien Alexander Graf

Goschwitzstraße 18  
Telefon 03591 460710  
Funk 0178 4779211  
E-Mail [info@immobiliengraf.de](mailto:info@immobiliengraf.de)  
Internet [www.immobiliengraf.de](http://www.immobiliengraf.de)

#### Kießlich Harald Immobilien

Wendische Straße 11  
Telefon 03591 491764  
E-Mail [kiesslich-immobilien@t-online.de](mailto:kiesslich-immobilien@t-online.de)  
Internet [www.kiesslich-immobilien.de](http://www.kiesslich-immobilien.de)

#### Kreissparkasse Bautzen

Kornmarkt 1, Immobiliencenter  
Silke Scholz  
Telefon 03591 356820  
E-Mail [Silke.scholz@ksk-bautzen.de](mailto:Silke.scholz@ksk-bautzen.de)  
Internet [www.ksk-bautzen.de](http://www.ksk-bautzen.de)

#### Postbank Immobilien GmbH

(BHW Immobilien GmbH)  
Bautzen & Bautzener Land  
Kurt-Pchalek-Straße 8  
Telefon 03591 3728-14  
E-Mail [robby.roch@immobilien.postbank.de](mailto:robby.roch@immobilien.postbank.de)

#### REGIA Immobilien GmbH

Wendischer Graben 26  
Telefon 03591 522311  
E-Mail [info@regia-immobilien.de](mailto:info@regia-immobilien.de)

#### Volksbanken Immobilien GmbH

Goschwitzstraße 25  
Telefon 03591 355190  
E-Mail [michael.rakisch@volksbanken-immobilien.de](mailto:michael.rakisch@volksbanken-immobilien.de)  
Internet [www.volksbanken-immobilien.de](http://www.volksbanken-immobilien.de)

#### Zuschke-Immobilienvermittlung

Jens Zuschke  
An den Fleischbänken 4  
Telefon 03591 5979390  
E-Mail [j.zuschke@zuschke-immo.com](mailto:j.zuschke@zuschke-immo.com)  
[www.zuschke-immo.com](http://www.zuschke-immo.com)

#### Bautzener Wohnungsbaugesellschaft mbH (BWB)

Kleine Brüdergasse 3  
Telefon 03591 571-0  
E-Mail [info@bwb-bautzen.de](mailto:info@bwb-bautzen.de)  
[www.bwb-bautzen.de](http://www.bwb-bautzen.de)

#### Bautzener Mietergenossenschaft GAIA eG

Wilhelm-Ostwald-Straße 18  
Telefon 03591 6759-0  
Internet [www.bmg-gaia.com](http://www.bmg-gaia.com)

#### Wohnungsbaugenossenschaft Einheit Bautzen eG

Löbauer Straße 37  
Telefon 03591 29360  
E-Mail [info@wbg-einheit-bautzen.de](mailto:info@wbg-einheit-bautzen.de)  
Internet [www.wbg-einheit-bautzen.de](http://www.wbg-einheit-bautzen.de)

#### Wohnungsgenossenschaft „Aufbau“ Bautzen eG

Bertolt-Brecht-Straße 8a  
Telefon 03591 2019-0  
E-Mail [info@wg-aufbau-bautzen.de](mailto:info@wg-aufbau-bautzen.de)  
Internet [www.wg-aufbau-bautzen.de](http://www.wg-aufbau-bautzen.de)

### Baugenehmigungen

#### Bauverwaltungsamt

Abt. Bauaufsicht  
Ansprechpartner: Gerald Schneider  
Innere Lauenstraße 1, Zi. 313  
Telefon 03591 534-635  
E-Mail [gerald.schneider@bautzen.de](mailto:gerald.schneider@bautzen.de)  
Internet [www.bautzen.de](http://www.bautzen.de)

#### Sprechzeiten

Montag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	9.00–16.00 Uhr
Donnerstag	9.00–18.00 Uhr
Freitag	9.00–12.00 Uhr

#### Standesamt/ Einwohnermeldeamt

Meldeangelegenheiten, An-, Ab- und Ummeldungen von Wohnungen, Melderegisterauskünfte und Meldebescheinigungen, Pass- und Ausweisangelegenheiten (Personalausweis, Reisepass, Kinderreisepass)

#### Stadtverwaltung Bautzen

Ordnungsamt  
Abt. Standesamt/Einwohnermeldeamt  
Ansprechpartnerin: Simone Luft  
Innere Lauenstraße 1  
Telefon 03591 534-330 / -334  
E-Mail [simone.luft@bautzen.de](mailto:simone.luft@bautzen.de)  
Internet [www.bautzen.de](http://www.bautzen.de)

#### Postanschrift

Fleischmarkt 1

#### Sprechzeiten

Montag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	9.00–16.00 Uhr
Donnerstag	9.00–18.00 Uhr
Freitag	9.00–12.00 Uhr



## ERGOTHERAPIE

**Ines Popp**  
staatl. anerkannte Ergotherapeutin

Behandlungen von Kindern und Erwachsenen

Friedrich-Ebert-Str. 10 (Gesundbrunnen)  
Telefon 03591 27 21 00  
02625 Bautzen

www.pekip-ergotherapie.de







## La Medica

Beratungs- & Betreuungsservice

Wir ermöglichen Ihnen:

- betreute Freizeitgestaltung
- Privatpflege
- Betreuungs- und Begleitleistungen
- Hauswirtschaftsdienst
- Ergotherapie
- Private Pflegeberatung



"Ein fröhliches, familien-  
freundliches Unternehmen!"

**La Medica**  
Beratungs- & Betreuungsservice  
Inh.: Schwester Madlen Bork (BBA)  
Töpferstraße 21 / Äußere Lauenstraße 38  
in 02625 Bautzen

Telefon: 03591 – 53 02 77  
Email: info@lamedica-service.de

**DPFA-Weiterbildung GmbH**  
Edisonstraße 17, 02625 Bautzen  
Telefon: 03591/27 26 99 0

- ◆ Nachbarschaftshelfer
- ◆ Schulung für pflegende Angehörige
- ◆ Heilpädagogische Zusatzqualifikation
- ◆ Weiterbildungen für Physio- und Ergotherapeuten
- ◆ Pflegehilfskraft / Demenzbetreuer / Injektionskurs  
subkutane Injektion / hauswirtschaftliche Dienste

Sie haben spezielle Schulungswünsche?  
Bitte sprechen Sie uns gern an.



# Dobermann

## Tattoo & Piercing

Äussere Lauenstr 26 • 02625 Bautzen  
Tel.: 03591-531636  
[www.DOBERMANN-TATTOO.de](http://www.DOBERMANN-TATTOO.de)

## Tiergesundheit

TIERARZTPRAXIS

Dipl. vet. med. Ralf Beyer

Schlachthofstraße 29 · 02625 Bautzen  
Praxis 03591 607150 · Mobil 0172 3524481  
info@tierarztpraxis-beyer.de

TIERPENSION

„Zum Beerenbusch“

Inh. Dipl. vet. med. Ralf Beyer  
02627 Radibor OT Bornitz 10A  
Mobil 01723524481  
info@tierpension-bautzen.de

www.tierarztpraxis-beyer.de • www.tierpension-bautzen.de



Schön sein mit

# "Figaro"

Friseurgenossenschaft "Figaro" Bautzen e.G.



Friseur  
Kosmetik  
Fusspflege

www.Figaro-Bautzen.de

Bautzen · Steinstr. 17 · Tel. 03591 42009





# Kinderärzte, Hebammen & Co

Ein Kind zu bekommen, gehört zu den schönsten Momenten im Leben von Eltern. Zur Begleitung in der Zeit der Schwangerschaft und nach der Entbindung, können werdende Eltern in Bautzen auf ein umfangreiches Netz an Hebammen zurückgreifen. Mit den modern ausgestatteten Räumen der Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe im Krankenhaus Bautzen finden Eltern optimale Bedingungen für die Entbindung vor. Beim Wunsch nach einer ambulanten Entbindung entscheiden sich auch zahlreiche Eltern für eines der Geburtshäuser in Dresden. Gerade wenn es Ihrem Kind mal nicht so gut geht, ist es wichtig einen guten Kinderarzt zu haben. Auf den folgenden Seiten finden Sie eine Übersicht über die Kinderärzte in Bautzen und Umgebung. Außerhalb der Sprechzeiten sowie am Wochenende und an Feiertagen steht Eltern der kinderärztlicher Bereitschaftsdienst der niedergelassenen Kinderärzte in der Kinderklinik zur Verfügung. Für Familien mit behinderten Kindern werden in Bautzen zahlreiche Beratungsangebote bereitgehalten, im Landratsamt Bautzen kümmert sich zudem eigens eine Behindertenbeauftragte um ihre Belange.



© Brodetskaya Elena - Fotolia.com

# Stadt Bautzen

## Kinderärzte, Hebammen & Co



### Kinderärzte

#### Dr. med. Katja Püschel

Taucherstraße 26  
Telefon 03591 44040

#### Öffnungszeiten

Akut-Sprechstunde: 8.00–9.00 Uhr  
Montag u. Dienstag 8.00–11.30 Uhr  
und 15.00–17.00 Uhr  
Mittwoch 8.00–10.00 Uhr  
Donnerstag u. Freitag 8.00–11.30 Uhr  
und nach Vereinbarung

#### Dipl.-Med. Martin Böhmer

Am Schafberg 7 (Niederkaina)  
Telefon 03591 601895

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 8.00–12.00 Uhr  
Montag 15.00–18.00 Uhr  
Dienstag 15.00–18.00 Uhr  
Donnerstag 15.00–18.00 Uhr

#### Dr. med. Sibylle Hackbarth

Friedrich-Ebert-Straße 6  
Telefon 03591 22084

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 7.30–12.00 Uhr  
Montag 14.00–16.00 Uhr  
Dienstag 14.00–18.00 Uhr  
Donnerstag 14.00–18.00 Uhr

#### Dipl. med. Franziska Pfeiffer

Töpferstraße 17  
Telefon 03591 42552

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 8.00–12.00 Uhr  
Montag 14.00–17.00 Uhr  
Dienstag 14.00–17.00 Uhr  
Donnerstag 14.00–17.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

#### Dr. med. Martin Völker

Ringstraße 18, Singwitz  
Telefon 03591 44419

#### Öffnungszeiten

Montag u. Dienstag 8.00 – 12.00 Uhr  
und 15.00–17.00 Uhr  
Mittwoch 8.00–11.00 Uhr  
Donnerstag 8.00–12.00 Uhr  
und 15.00–18.00 Uhr  
Freitag 8.00–12.00 Uhr

### Hebammen

#### Dagmar Apitz

Wilthener Straße 4  
Telefon 03591 270240

#### Anorte Barth

Großwelkaer Straße 21  
Telefon 035935 20834  
Mobil 0172 9664046  
E-Mail anorte.b@t-online.de

#### Katja Gnauck

Weberstraße 10  
02681 Schirgiswalde-Kirschau  
Telefon 03592 542521

#### Katrin Hahn

Dorfstraße 3  
Malschwitz - Pließkowitz  
Telefon 035932 30864

#### Jana Hänsel

Töpferstraße 36a  
Telefon 03591 460906  
Mobil 0172 9654778  
E-Mail hebammenjanahaensel@web.de

#### Arlett Herold

Nimschützer Straße 12  
Telefon 03591 596650  
Mobil 0176 54089631  
E-Mail kontakt@hebamme-arlett.de  
Internet www.hebamme-arlett.de

#### Beate Hultsch

Georgenbadstraße 22, Neukirch  
Telefon 035951 30773

#### Kerstin Müller

Klipphausen 5, Cunewalde  
Telefon 035877 20000

#### Susanne Noack

Am Hang 10 c  
Telefon 03591 301593  
Mobil 0174 9647041  
E-Mail hebammesnoack@web.de  
Internet www.hebamme-susannenoack.de

#### Kirsten Patzer

Stieberstraße 36  
Telefon 03591 47656  
Mobil 0171 8158538  
E-Mail familiepatzer@t-online.de  
Internet www.kirsten-patzer.de

#### Kerstin Patzig

Am Sandberg 26, Kirschau  
Telefon 0171 6861798  
E-Mail info@hebamme-kerstin.com  
Internet www.hebamme-kerstin.com

#### Mandy Preusche

Muskauer Straße 1  
Praxis 03591 327799  
Mobil 0171 4720002  
Privat 035877 28100  
E-Mail info@hebammenpraxis-bautzen.de  
Internet www.hebammenpraxis-bautzen.de

#### Carola Schneider

August-Bebel-Straße 2  
Schirgiswalde-Kirschau  
Telefon 03592 502350

#### Juliane Schwandt

Friedrichstraße 18, Hochkirch  
Mobil 0172 9954751  
E-Mail julianeschwandt@gmx.de  
Internet www.hebamme-juliane-schwandt.de

## Notfallsprechstunden

### Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst der niedergelassenen Kinderärzte

in den Oberlausitz-Kliniken gGmbH –  
Kinderklinik

- Freitag 16.00–19.00 Uhr
- Sonnabend, Sonntag und Feiertage  
9.00–11.00 Uhr und 15.00–18.00 Uhr

#### Kontakt im Notfall

Telefon 03591 363-2342

Bei lebensbedrohlichen Erkrankungen,  
die dringender Hilfe benötigen, ist auch  
der **NOTRUF 112** möglich  
**GIFTNOTRUF: 0361 730730**

## Krankenhäuser

### Oberlausitz-Kliniken gGmbH

Krankenhaus Bautzen

Am Stadtwall 3

Telefon 03591 363-0

### Krankenhaus Bischofswerda

Kamenzer Straße 55, Bischofswerda

Telefon 03594 787-0

## Integrationsfachdienst

### Integrationsfachdienst Sachsen

#### Malteser Hilfsdienst e.V.

Am Stadtwall 1a

Telefon 03591 5268-15

E-Mail gabriele.adler-bartosch@  
ifdmalteser.de

#### Sprechzeiten

Dienstag 13.00–18.00 Uhr

Mittwoch 10.00–12.00 Uhr

Termine bitte vorher telefonisch vereinba-  
ren. Individuelle Beratungstermine mit den  
Fachberatern können auch außerhalb der  
Sprechzeiten vereinbart werden.

## Leben mit Behinderung

### Autismus-Beratung

#### Autismuszentrum Oberlausitz

#### Bürgerhilfe Sachsen e.V.

Taucherstraße 9

Telefon 03591 270613

E-Mail autismuszentrum.bautzen@  
buergerhilfe-sachsen.de

Internet www.autismuszentrum-  
oberlausitz.de

### Behindertenfahrdienst

#### ASB Sozialdienst Bautzen GmbH

Behindertenfahrdienst

Stolpener Straße 4, Bischofswerda

Leiter Fahrdienst: Tilo Förster

Telefon 03594 702316

Mobil 0174 3310105

Service-Hotline: 0800 1016061 (kostenfrei)

### Fachdienst für Hörbehinderte

#### (Malteser Hilfsdienst)

Am Stadtwall 1a

Telefon 03591 526820

E-Mail gehoerlosenhilfe@yahoo.de

### Schwerbehindertenausweis

#### Landratsamt Bautzen

Sozialamt / Sachgebiet

Schwerbehindertenrecht

Taucherstraße 23

- Bearbeitung von Anträgen auf Feststel-  
lung der Schwerbehinderung nach § 69  
Neuntes Buch Sozialgesetzbuch (SGB 9)
- Feststellen des Grades der Behinderung
- Feststellen von Merkzeichen / Nachteils-  
ausgleichen
- Bearbeitung von Anträgen auf Gewäh-  
rung des Landesblindengeldes und  
anderer Nachteilsausgleiche nach dem  
Sächsischen Landesblindengeldgesetz
- Nachteilsausgleich für hochgradig  
Sehschwache
- Nachteilsausgleich für Gehörlose
- Nachteilsausgleich für schwerst-  
behindertens Kind

Telefon 03591 5251-50400

Service-Telefon 03591 5251-42046

E-Mail sozialamt@lra-bautzen.de

### Beauftragte für Angelegenheiten von Menschen mit Behinderungen Landratsamt Bautzen

Taucherstraße 23

Ansprechpartnerin: Franziska Pohling

Telefon 03591 5251-87300

E-Mail behindertenbeauftragte@  
lra-bautzen.de

#### Die Beauftragte

- berät Menschen mit Behinderungen  
und ihre Angehörigen
- hilft Anträge oder Beschwerden  
zu formulieren
- arbeitet bei Planungsaufgaben mit
- weist andere auf Nachteile von  
Menschen mit Behinderungen hin
- hilft dabei, diese Nachteile zu  
beseitigen

Weitere Informationen zum Leben mit  
Behinderungen gibt es beim Landratsamt  
Bautzen:  
[www.landkreis-bautzen.de/92.html](http://www.landkreis-bautzen.de/92.html)

## Sozialverband VdK

### Beratungsstelle Bautzen

Offene Beratungsstelle für behinderte  
Menschen

Ansprechpartnerin: Brit Filkins

Töpferstraße 17, 1. Obergeschoss

Telefon 03591 481361

E-Mail kv-bautzen@vdk.de

#### Sprechzeiten

Mittwoch 8.00–12.00 Uhr

14.00–15.30 Uhr

sowie nach Vereinbarung

## Förderschule (G) Bautzen – Schule für Geistigbehinderte

Albert-Einstein-Straße 4

Telefon 03591 603551

E-Mail info@foerderschule-g-bautzen.de

## Werkstätten für behinderte Menschen

Oberlausitzer Werkstätten Bautzen

Edisonstraße 20

Träger: Diakoniewerk Oberlausitz e.V.

Telefon 03591 53203-211

Internet www.diakoniewerk-oberlausitz.de





### Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Bautzen e. V. ...mit Kompetenz und Herz!

[www.awo-bautzen.de](http://www.awo-bautzen.de)

**Beratungs- und Betreuungszentrum**  
Löbauer Straße 48 · 02625 Bautzen  
Tel.: 03591 / 32 61 0



● Kindertagesstätten ● Hilfen zur Erziehung ● Suchtkrankenhilfe



**Kindertagesstätten**

Bautzen, Radibor, Burkau, Demitz-Thumitz, Cunewalde, Uhyst a.T., Kirschau, Großpostwitz, Putzkau, Hochkirch, Weigsdorf-Köblitz, Milkel, Frankenthal, Bischofswerda

**Hilfen zur Erziehung**

Bautzen, Kamenz, Bischofswerda, Wilthen

**Suchtkrankenhilfe**

Bautzen, Bischofswerda, Wilthen

# Helpfen

*mehr als 150 Jahre Kompetenz*



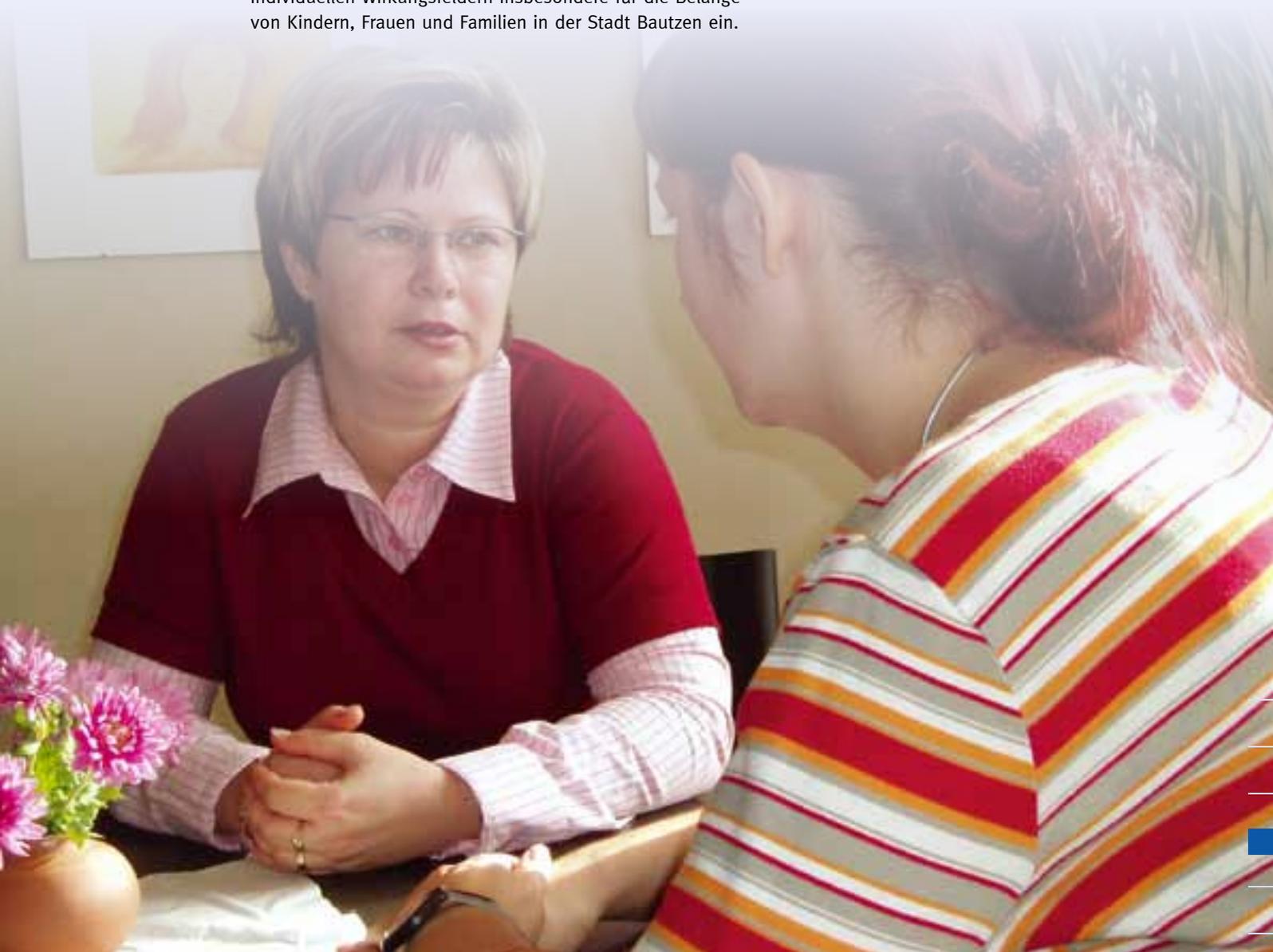
**Deutsches Rotes Kreuz**  
**Bautzen**

<b>Pflege</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ambulant</li> <li>• stationär</li> <li>• Tagespflege</li> </ul>	<b>Betreutes Wohnen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bautzen</li> <li>• Wilthen</li> <li>• Königswartha</li> </ul>
<b>Beratung zur Pflege</b>	<b>WIE</b> Sie bekommen, <b>WAS</b> Sie brauchen.	<b>NEUe Lehrgänge</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nachbarschaftshilfe</li> <li>• Pflege in der Familie</li> <li>• Erste Hilfe am Kind</li> </ul>
<b>Schwangerenberatung</b>		<b>Ehrenamt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jugend Rotes Kreuz</li> <li>• Katastrophenschutz</li> <li>• Ortsvereine</li> </ul>
<b>Kindertagesstätten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kinderkrippe</li> <li>• Kindergarten</li> <li>• Kinderhort</li> </ul>		

Infos unter Tel. 03591 6737-0 oder [www.drk-bautzen.de](http://www.drk-bautzen.de)

# Beratungsangebote und Soziale Dienste

Nicht wenige Familien geraten mit den vielfältigen Herausforderungen ihres Alltags in Situationen, die zu Krisen führen können. Um Familien in Schwierigkeiten zu helfen, werden von zahlreichen Einrichtungen und Vereinen in Bautzen Beratungen angeboten. Dazu zählen Beratungen in der Schwangerschaft ebenso wie bei Problemen in der Beziehung zu Lebenspartnern oder Kindererziehung, bei Schulden oder Suchtgefährdungen. Unterstützung erhalten Familien zudem durch Interessensgruppen wie Kinderschutzbund, Frauenzentrum, Stadtfamilienrat oder die Oberlausitzer Kinderhilfe. Diese setzen sich auf ihren individuellen Wirkungsfeldern insbesondere für die Belange von Kindern, Frauen und Familien in der Stadt Bautzen ein.



Pflege = Vertrauen

### Häusliche Krankenpflege GmbH



Brigitte Wiodarczyk

Lessingstr. 5 • 02625 Bautzen ☎ 60 26 97

### Private häusliche Kranken- und Altenpflege

## Carmen Groß

Fachkrankenschwester

02625 Bautzen · Töpferstraße 49/51  
E-Mail: gross-carmen@web.de  
Tel.: 03591 525910 · Handy 0174 3226244  
Gerlind Jatzke · Handy 0174 3226267

**Tagespflege Tel.: 03591 351298**

Wir sind Partner von



NEGUS Netzwerk für Gesundheit und Soziales

## „Hier fühl' n wir uns zu Hause!“




**Wir bieten:**

- Langzeitversorgung in allen Pflegestufen
- Betreuung von Menschen mit und ohne Demenz
- 129 Pflegeplätze in Einzel- und Doppelzimmern
- Eigene, persönliche Möblierung ist gern möglich
- Abwechslungsreiches Beschäftigungsangebot

**Vitanas Senioren Centrum Oberlausitz**  
Tzschirnerstraße 10 | 02625 Bautzen | ☎ (03591) 27 27 - 0 | [www.vitanas.de](http://www.vitanas.de)

MDK PFLEGE-TÜV NOTE 1.2

## Angebote Diakonisches Werk Bautzen e.V.

„Haus der Diakonie“  
Karl-Liebknecht-Straße 16  
02625 Bautzen  
Tel. 03591 48160  
[www.diakonie-bautzen.de](http://www.diakonie-bautzen.de)

Hier sind zu finden:

- **Geschäftsleitung**  
Tel. 03591 481644  
[geschaeftsleitung@diakonie-bautzen.de](mailto:geschaeftsleitung@diakonie-bautzen.de)
- **Kirchenbezirkssozialarbeit, Allgemeine, soziale Beratung**  
Tel. 03591 481650  
[h.kreiss@diakonie-bautzen.de](mailto:h.kreiss@diakonie-bautzen.de)
- **Kurberatung**  
Tel. 03591 481652  
[kurvermittlung@diakonie-bautzen.de](mailto:kurvermittlung@diakonie-bautzen.de)
- **Sozialpädagogische Familienhilfe**  
Tel. 03591 481623  
[familienhilfe@diakonie-bautzen.de](mailto:familienhilfe@diakonie-bautzen.de)
- **Familien-, Erziehungs-, Lebens- und Paarberatung**  
Tel. 03591 481610  
[familienberatung@diakonie-bautzen.de](mailto:familienberatung@diakonie-bautzen.de)
- **Ambulanter Hospiz- u. Palliativberatungsdienst**  
Tel. 03591 481624  
[hospizdienst@diakonie-bautzen.de](mailto:hospizdienst@diakonie-bautzen.de)

**Sozialstation**  
Karl-Liebknecht-Straße 14  
02625 Bautzen  
Tel. 03591 481630  
[sozialzentrum@diakonie-bautzen.de](mailto:sozialzentrum@diakonie-bautzen.de)

**Tagespflege**  
Erich-Pfaff-Straße 10  
02625 Bautzen  
Tel. 03591 215617  
[tagespflege@diakonie-bautzen.de](mailto:tagespflege@diakonie-bautzen.de)

**Demenzhilfe**  
Karl-Liebknecht-Straße 14  
02625 Bautzen  
Tel. 03591 481633  
[demenzhilfe@diakonie-bautzen.de](mailto:demenzhilfe@diakonie-bautzen.de)



**Seniorenheim „Marthastift“**  
Karl-Liebknecht-Straße 14  
02625 Bautzen  
Tel. 03591 481698  
[marthastift@diakonie-bautzen.de](mailto:marthastift@diakonie-bautzen.de)

**Christliche Kindertagesstätte „Herrmannstift“**  
Lindenstraße 1  
01877 Bischofswerda  
Tel. 03594 703393  
[kiga.biw@diakonie-bautzen.de](mailto:kiga.biw@diakonie-bautzen.de)

**Altenpflegeheim „Paul Gerhardt“**  
Erich-Pfaff-Straße 10  
02625 Bautzen  
Tel. 03591 215600  
[aph-pfaffstrasse@diakonie-bautzen.de](mailto:aph-pfaffstrasse@diakonie-bautzen.de)



**Altenpflegeheim „Haus Immisch“**  
Dr.-Salvador-Allende-Straße 106  
02625 Bautzen  
Tel. 03591 2797100  
[hausimmisch@diakonie-bautzen.de](mailto:hausimmisch@diakonie-bautzen.de)

**Altenpflegeheim „Zur Heimat“**  
Bautzener Straße 37  
01877 Bichofswerda  
Tel. 03594 7560  
[zurheimat@diakonie-bautzen.de](mailto:zurheimat@diakonie-bautzen.de)

**Altenbetreuungszentrum Weißenberg**  
Altenpflegeheim, Betreute Wohnanlage  
Nieskyer Straße 12  
02627 Weißenberg  
Tel. 035876 463145  
[altenbetreuungszentrum@diakonie-bautzen.de](mailto:altenbetreuungszentrum@diakonie-bautzen.de)

**Telefon-Seelsorge**  
Tel. 0800 111 0 111  
[telefonseelsorge@diakonie-bautzen.de](mailto:telefonseelsorge@diakonie-bautzen.de)

# Diakonie

## Bautzen



### Familienberatung

#### Familien- und Erziehungsberatungsstelle des Diakonischen Werkes Bautzen der Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens im Kirchenbezirk Bautzen-Kamenz e.V.

Familienberatung, Elternkurs, Scheidungskindergruppe, Trauergruppe, Mutgruppe  
Karl-Liebnecht-Straße 16  
Telefon 03591 4816-10  
E-Mail familienberatung@diakonie-bautzen.de

#### Sprechzeiten

Montag	9.00–13.00 Uhr
Dienstag	13.00–17.00 Uhr
Mittwoch	Sekretariat geschlossen
Donnerstag	9.00–13.00 Uhr
Freitag	9.00–12.00 Uhr

#### Offene Sprechstunde

Jeden Dienstag	9.00–11.00 Uhr
----------------	----------------

### Beratungsangebote

#### Projekt „Frühe Hilfen“

Ein Angebot des Landkreises Bautzen

- Information und Beratung vor und nach der Geburt
- Übergabe eines Eltern-Ordners mit Informationsmaterialien und eines Willkommensgeschenkes
- Die Sozialarbeiterinnen sind keine Interventions- und Kontrollinstanz, sondern stehen den Eltern bei Bedarf beratend und unterstützend zur Seite.

Agnes Hoffmann

Telefon 03591 5251-51116

Internet [www.landkreis-bautzen.de/17589.html](http://www.landkreis-bautzen.de/17589.html)

#### Familiengesundheitspaten

- Informations- und Beratungsangebot vor allem bzgl. Gesundheit und Kindesentwicklung

- für Schwangere, werdenden Eltern, Mütter und Väter mit Kindern im Alter von null bis drei Jahren

#### Oberlausitz-Kliniken gGmbH

Sozialdienst im Krankenhaus Bautzen  
Anja Schattling  
Am Stadtwall 3  
Telefon 03591 363-2492  
E-Mail Anja.Schattling@oberlausitz-kliniken.de

### Schwangerschafts- und Schwangerschaftskonfliktberatung

#### DRK Kreisverband Bautzen e. V.

Beratungsstelle für Schwangere und Familien  
Wallstraße 5  
Telefon 03591 28183  
E-Mail u.langer@drk-bautzen.de

#### Caritasverband Oberlausitz e.V.

Schwangerschaftsberatungsstelle  
Kirchplatz 2  
Gisela Grubert 03591 4982-60  
Franziska Hennig 03591 4982-60  
E-Mail schwangerschaftsberatung@caritas-oberlausitz.de

### Suchtberatung

#### Psychosoziale Beratungs- und Behandlungsstelle (PSBB) für Suchtgefährdete und –kranke der AWO KV Bautzen e.V.

Löbauer Straße 48  
Telefon 03591 3261-140  
E-Mail suchtberatung@awo-bautzen.de

#### Sprechzeiten mit Voranmeldung

Montag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–16.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–19.00 Uhr
Mittwoch	nach Vereinbarung

Donnerstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–19.00 Uhr
Freitag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr

#### Offene Sprechzeiten – ausschließlich für neue Klienten (Wartezeit ist einzuplanen)

Dienstag	16.00–18.00 Uhr
Donnerstag	9.00–11.00 Uhr

### Familienberatung

#### Erziehungs- und Familienberatungsstelle Bautzen der Arbeiterwohlfahrt Kreis Bautzen

Löbauer Straße 48  
Telefon 03591 326120  
E-Mail ezbbz@awo-bautzen.de

#### Anmeldezeiten

Montag	7.30–14.00 Uhr
Dienstag	8.00–12.00 Uhr und 12.30–15.30 Uhr
Mittwoch	7.30–12.00 Uhr und 12.30–14.00 Uhr
Donnerstag	11.00–12.00 Uhr und 12.30–17.30 Uhr

Außerhalb der Anmeldezeiten können Sie eine Nachricht mit Ihrer Telefonnummer auf dem Anrufbeantworter hinterlassen. Die Mitarbeiterinnen rufen gern zurück.



© Monkey Business - Fotolia.com



**Ehe-, Familien- und Lebensberatung (EFLB) des Bistums Dresden-Meißen**

Kornmarkt 15  
(Rückseite des Hauses der Caritas)  
Veronika Deckwart  
Terminvergabe über: 03591 49820

**Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Bautzen**

Hauptmarkt 8  
Telefon 03591 534-290  
E-Mail andrea.spee-keller@bautzen.de  
Internet www.gleichstellung-bautzen.de

Frauenberatung und -information, Erwerbs- und Familienleben, Individuelle Lebenssituation, Konfliktbearbeitung, Selbstbehauptung und -bestimmung, Beratung für Männer, v.a. Vereinbarkeit Beruf und Familie  
Termine nach Vereinbarung

**Allgemeine soziale Beratung**

**Allgemeine soziale Beratung des Caritas-Sozialdienstes**

Haus der Caritas Bautzen  
Kirchplatz 2  
Andreas Deckwart  
Telefon 03591 4982-40  
03591 4982-19

**Diakonisches Werk Bautzen e. V.**

Kirchenbezirkssozialarbeit  
Karl-Liebnecht-Straße 16  
Hermann Kreiß

Telefon 03591 4816-50  
E-Mail h.kreiss@diakonie-bautzen.de

**Sprechzeiten**

Dienstag 9.00–11.00 Uhr  
und 14.00–17.00 Uhr  
Donnerstag 9.00–11.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

**Schuldenberatung**

**Schuldner- und Verbraucherinsolvenzberatung Volkssolidarität Kreisverband Bautzen e.V**

Beratungsstelle Bautzen  
Flinzstraße 15 a  
Ute Herrmann  
Telefon 03594 743640  
E-Mail ute.herrmann@volkssolidaritaet.de  
Beratungen nach vorheriger Terminabsprache unter der genannten Telefonnummer!

**Einrichtungen/Vereine**

**Deutscher Kinderschutzbund Ortsverband Bautzen e.V.**

Postfach 1120 in 02601 Bautzen  
E-Mail dksb.bautzen@gmx.de

**Stadtfamilienrat Bautzen e.V.**

Interessensvereinigung von und für Eltern aus Bautzen und mit Kindern in Bautzener Einrichtungen  
Geschäftsstelle, Goschwitzstraße 40  
E-Mail info@stadtfamilienrat-bautzen.de  
Internet www.stadtfamilienrat-bautzen.de

**Frauenschutzhhaus Bautzen e.V.**

Wenn Frauen eine Beratung wünschen oder im Frauenschutzhhaus Schutz suchen möchten, erfolgt der erste Kontakt über Telefon. Unter der Rufnummer 03591 45120 ist eine Mitarbeiterin des Frauenschutzhhauses Bautzen rund um die Uhr erreichbar.  
Internet www.fsh-bautzen.de

**Frauenzentrum**

Fraueninitiative Bautzen e.V.  
Karl-Marx-Straße 7  
Telefon 03591 42353  
E-Mail frauenzentrum.bautzen@arcor.de

- Hilfe und Beratung in Konflikt- und Problemsituationen
- Informations- und Servicestelle für Alleinerziehende

**Öffnungszeiten**

Montag 9.00–16.00 Uhr  
Dienstag 9.00–16.00 Uhr  
Mittwoch 9.00–12.00 Uhr  
Donnerstag 9.00–16.00 Uhr  
Freitag nach Vereinbarung

**Offenes Sozial-Christliches Hilfswerk**

Mitglied im Diakonischen Werk der Ev.-luth. Landeskirche Sachsens e.V.  
Begegnungsstätte „Schmiede“  
Goschwitzstraße 15  
Telefon 03591 4893-0  
E-Mail bautzen@kiwoarbeit.de  
Internet www.kiwoarbeit.de

**Oberlausitzer Kinderhilfe e.V.**

Am Stadtwall 3  
Telefon 03591 363-2500  
E-Mail info@oberlausitzer-kinderhilfe.de

Der Oberlausitzer Kinderhilfe e.V. fördert und unterstützt die altersgerechte medizinische und psychosoziale Betreuung kranker Kinder und Jugendlicher sowie deren Eltern. Gefördert werden geeignete gemeinnützige oder öffentlich-rechtliche Institutionen, die diese Betreuung anbieten. Betroffene Familien können vom Verein aber auch direkt unterstützt werden.

Der Verein bietet außerdem im Rahmen der Elternakademie allen Eltern, Erziehern und Lehrern sowie interessierten Besuchern Vorträge rund um Erkrankungen im Kindesalter an: Veranstaltungsreihe „Elternakademie – Schlau machen für mein Kind“

Internet www.oberlausitzer-kinderhilfe.de



**Kathrin Schede**

Privater ambulanter Pflegedienst  
Tagespflege/Nachtpflege

**Privater ambulanter Pflegedienst**  
Am Ziegelwall 4, 02625 Bautzen

**Telefon: 03591/602115**  
**Telefax: 03591/602138**  
**Funk: 0172/3522524**

[www.pflegedienstschede.de](http://www.pflegedienstschede.de)  
E-Mail: [info@pflegedienstschede.de](mailto:info@pflegedienstschede.de)

**Tages-/Nachtpflege**  
**„Am Carolagarten“**

Am Carolagarten 2a, 02625 Bautzen

**Telefon: 03591/6790731**  
**Telefax: 03591/6796583**

[www.tagespflegeschede.de](http://www.tagespflegeschede.de)  
E-Mail: [info@tagespflegeschede.de](mailto:info@tagespflegeschede.de)

**Inhaberin:**  
**Alin Bauer**



Rosenstraße 1 • 02625 Bautzen  
Telefon (0 35 91) 5 79 21 16 • Termine nach Vereinbarung

**das gute sehen**  
Augenoptik GmbH Bautzen

**Ingrid v. Bergen-Wedemeyer**  
staatlich geprüfte Augenoptikerin  
und Augenoptikermeisterin

Steinstraße 19 • 02625 Bautzen  
Telefon 03591 529194  
Telefax 03591 530675  
[info@dasgutesehen.de](mailto:info@dasgutesehen.de)

- Computergestützte Liegediagnose
- Bettgestelle (Zirbenholz-Studio)
- Matratzen und Lattenroste
- Daunenmanufaktur
- Nachtwäsche auch für Kinder



**Bettenhaus**  
**HEBER**

Wendische Straße 9  
02625 Bautzen  
Tel.: 03591/44218  
[www.bettenhaus-heber.de](http://www.bettenhaus-heber.de)

## Objektservice

**KOPPELT**

*seit 1990*

- OBJEKTBETREUUNG
- HAUSMEISTER
- HAUS- U. WOHNUNGSREINIGUNG
- HAUSHALTSAUFLÖSUNGEN

**OBJEKTSERVICE**  
**Soňa Koppelt**

Äußere Lauenstr. 34 · 02625 Bautzen  
Tel. 03591 44422  
Fax 03591 42416  
Funk 0172 9210282  
E-Mail [maxru@csactive.de](mailto:maxru@csactive.de)



**SACHSEN** **Arbeitsvermittlung R. Bensch** 

in Sachsen und Niederschlesien  
Arbeit für unsere Region **AZAV-zertifiziert**

---

**AV** – *Wir arbeiten für Sie* –

- Vermittlung von Fachkräften
- Fördermittelberatung
- Coaching
- Bewerbertraining

Postplatz 3 / 1. ET. (Zi. 205)  
02625 Bautzen  
Telefon 0 35 91 / 53 12 75  
mobil 0174 / 7 98 84 49  
www.arbeitsvermittlung-bensch.de E-mail: avbensch@t-online.de

---

*Meine Arbeit - Ihre Arbeit!* **BE**

Bauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt

### Mit Erfolg zurück in den Beruf!

Wer die Rückkehr nach einer Berufspause, wegen der Betreuung und Erziehung von Kindern oder der Betreuung pflegebedürftiger Angehörige, plant hat viele Fragen: Wo finde ich Stellenangebote? Sind meine Qualifizierungen noch ausreichend? Welche Anforderungen stellen die Unternehmen? Die Agentur für Arbeit Bautzen unterstützt Sie bei der Rückkehr in den Beruf mit regelmäßigen Informationsveranstaltungen und individuellen Beratungen.

**Ihre Fragen zur Rückkehr in den Beruf können Sie per Mail unter:** Bautzen.BCA@arbeitsagentur.de oder per Telefon unter: 03591 66 2317 direkt an die Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt, Anne-Verena Pauly, stellen.



 **Bundesagentur für Arbeit**  
Agentur für Arbeit Bautzen

**Kompetenz in Zeitarbeit ...**



**IHR PERSONALSERVICE**

KPS Kunze Personalservice GmbH  
Schlachthofstraße 29, 02625 Bautzen  
Telefon: 0 35 91 67 96 947, Fax: 0 35 91 67 96 948  
info@kps-personal.de, www.kps-personal.de

## Wohnen in Bautzen



**GÄBLER**  
Umzüge  
Lagerei  
Möbeltransporte

**Spedition Gäbler GmbH**  
Dr.-Peter-Jordan-Str. 2 02625 Bautzen Tel. 03591 - 42031





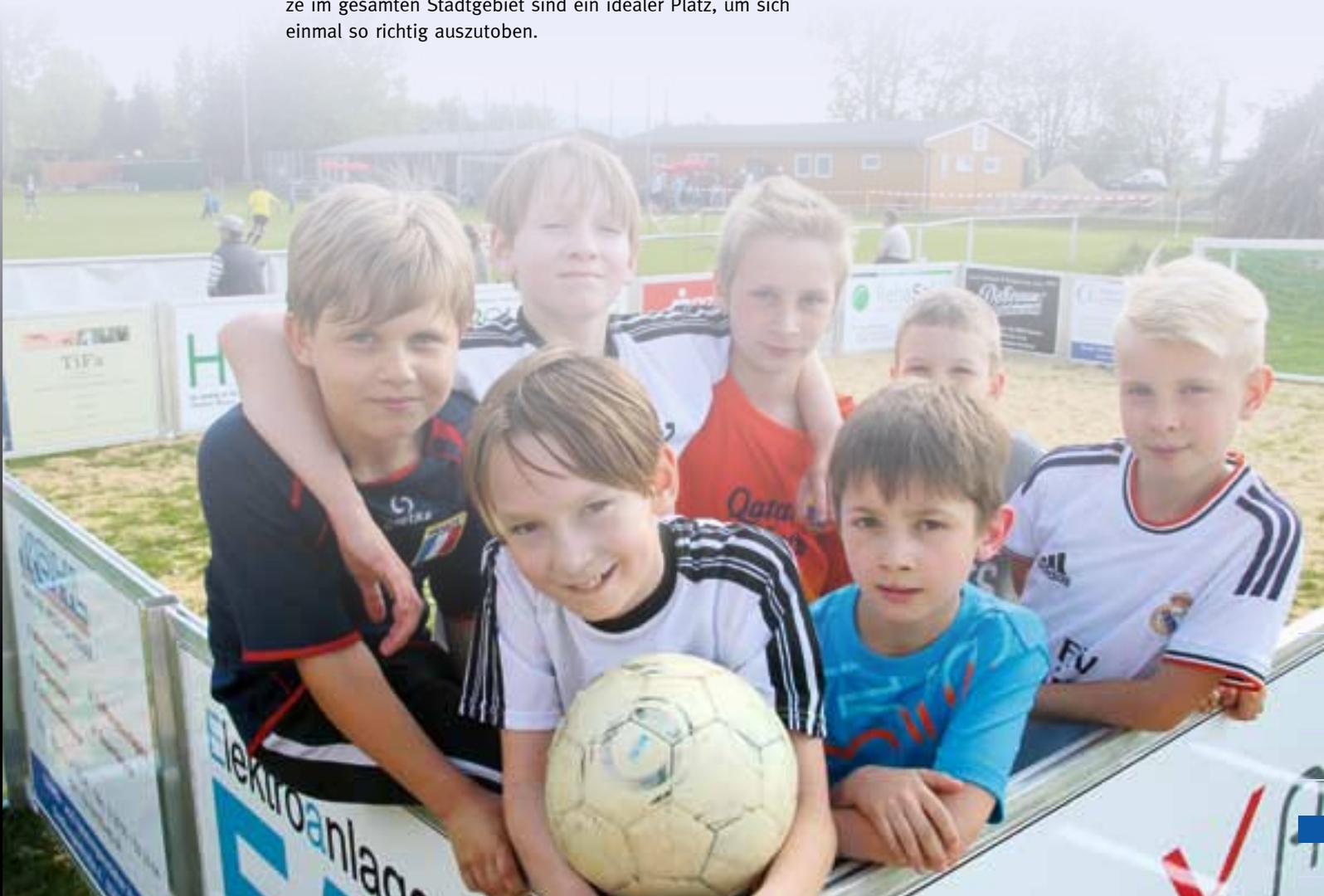
**ARCHITEKTUR-/INGENIEUR- & IMMOBILIENBÜRO**  
**Dipl.-Ing. Ullrich Koppelt**  
Äußere Lauenstr. 34, 02625 Bautzen  
Tel. 03591 44422 Funk 0172 9210282  
Fax 03591 42416 E-Mail maxru@csactive.de

- ARCHITEKTUR
- BAUPLANUNG
- BAULEITUNG
- BAUBERATUNG
- VERMIETUNG
- VERKAUF

**KOPPELT**  
*seit 1990*

# Freizeitangebote für Kinder

Langeweile ist in Bautzen ein Fremdwort. Ob in der Stadt oder in der näheren Umgebung – zahlreiche Freizeitangebote offerieren jungen Familien und ihren Kindern Spiel, Spaß und Spannung. Zu den städtischen Einrichtungen zählen unter anderem das Museum Bautzen mit speziellen Angeboten für Kinder und die Kinder- und Jugendbibliothek. Großer Beliebtheit erfreut sich auch die Musikschule des Landkreises Bautzen, in der viele Kinder einen Teil ihrer Freizeit verbringen. Neben dem soziokulturellem Zentrum „Steinhaus“ bieten auch zahlreiche Bautzener Vereine ein breites Betätigungsfeld für Kinder. Einen gelungenen Beitrag zur Freizeitgestaltung bieten der Saurierpark, zwei moderne Schwimmbäder, ein Indoor-Spielplatz, der Irrgarten Kleinwelka und die Minigolfanlage am Stausee. Auch in den Bautzener Kirchgemeinden sind Kinder und Jugendliche herzlich willkommen. Eltern mit Babys und Kleinkindern treffen in den zahlreichen Krabbelgruppen und Babyschwimmkursen auf Gleichgesinnte. Rund 60 Spielplätze im gesamten Stadtgebiet sind ein idealer Platz, um sich einmal so richtig auszutoben.





**KÖRSE**  
Therme  
www.koerse-therme.de

**ZEIT FÜR UNS**

Freizeit- und Gesundheitsbad Körse-Therme | Badweg 3 | 02681 Schirgiswalde-Kirschau | Tel.: 03592 515830



www.ratjczak-design.de

## Stellenanzeige



BVB-Verlagsgesellschaft mbH

Erfolgreich im Vertrieb!  
Jetzt bewerben!

Zur Verstärkung unseres erfolgreichen Teams  
suchen wir zu sofort oder später eine/n engagierte/n

### Außendienst-Mitarbeiter/in

Die BVB-Verlagsgesellschaft ist ein führendes Unternehmen im Bereich werbetragener Printmedien mit hohem Qualitätsstandard. Seit 1990 am Markt, gehen wir auch auf neuen Wegen in die Zukunft – mit Online-Publikationen und regionalen Apps!

Zu unseren Auftraggebern gehören Unternehmen und Wirtschaftsinstitutionen sowie Städte, Gemeinden und Kreise, mit denen wir seit vielen Jahren erfolgreich zusammenarbeiten.



**Bewerbungen an:** Friedrichstraße 4 | 48529 Nordhorn  
Tel. 05921 9730-53 | Fax 05921 9730-50 | [personal@bvb-verlag.de](mailto:personal@bvb-verlag.de) | [www.bvb-verlag.de](http://www.bvb-verlag.de)

# Stadt Bautzen

## Freizeitangebote für Kinder



### Deutsch-Sorbisches Volkstheater

Haupthaus: Seminarstraße 12  
Puppentheater: Burgtheater, Ortenburg 7  
Telefon 03591 584-225  
E-Mail [service@theater-bautzen.de](mailto:service@theater-bautzen.de)  
Internet [www.theater-bautzen.de](http://www.theater-bautzen.de)

### Sorbisches National-Ensemble

Äußere Lauenstraße 2  
Telefon 03591 358-0  
E-Mail [ticket@sne-gmbh.com](mailto:ticket@sne-gmbh.com)  
Internet [www.sne-bautzen.de](http://www.sne-bautzen.de)

### Musikalische Angebote

#### Kreismusikschule Bautzen

Schilleranlagen 1  
Telefon 03591 42241  
E-Mail [kreismusikschule-bautzen@gmx.net](mailto:kreismusikschule-bautzen@gmx.net)  
Internet [www.kreismusikschule-bautzen.de](http://www.kreismusikschule-bautzen.de)

#### Ostsächsische Musikschule

Matthias Hauschild  
Martin-Hoop-Straße 8  
Telefon 03591 351674  
Mobil 0160 96412058  
E-Mail [matthias.hauschild@osm-online.de](mailto:matthias.hauschild@osm-online.de)  
Internet [www.osm-online.de](http://www.osm-online.de)

#### Jugendblasorchester Bautzen

Juri-Gagarin-Straße 99  
Telefon 03591 272352  
E-Mail [info@blasmusik-bautzen.de](mailto:info@blasmusik-bautzen.de)  
Internet [www.blasorchester-bautzen.de](http://www.blasorchester-bautzen.de)

#### Musikgarten in der „Schmiede“

Musikkurse für Eltern und Kinder bis 5 Jahre  
Goschwitzstraße 15  
Leitung Silvia Mitzscherling  
Telefon 03591 303305  
0151 22733881  
Baby-Kurs (bis 1,5 Jahre): Di, 10.00 Uhr  
Kleinkind-Kurs: Di, 9.00 Uhr  
bei Frau Mitzscherling zu Hause

#### Musikschule Fröhlich

Cornelia Hesse  
Beethovenstraße 1, Oppach  
Telefon 035872 32795

### Musikschule „Fox“

Außenstelle Bautzen  
Ev. Kirchgemeinde Bautzen-Gesundbrunnen  
Otto-Nagel-Straße 3  
Telefon 0176 40411174  
(Mo-Fr 13.00 - 18.00 Uhr)  
E-Mail [info@foxmusicschool.de](mailto:info@foxmusicschool.de)  
Internet [www.foxmusicschool.de](http://www.foxmusicschool.de)

### Bibliotheken

#### Stadtbibliothek Bautzen

Schloßstraße 10/12  
Telefon 03591 534-850  
E-Mail [stadtbibliothek@bautzen.de](mailto:stadtbibliothek@bautzen.de)  
Internet [www.stadtbibliothek-bautzen.de](http://www.stadtbibliothek-bautzen.de)

#### Öffnungszeiten

Montag und Freitag 10.00–19.00 Uhr  
Dienstag und Mittwoch 12.00–18.00 Uhr  
Donnerstag geschlossen

#### Kinder- und Jugendbibliothek

Wendischer Graben 1  
Telefon 03591 42373  
E-Mail [jugendbibliothek@bautzen.de](mailto:jugendbibliothek@bautzen.de)



#### Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Mittwoch  
und Freitag 13.00–18.00 Uhr  
Donnerstag geschlossen

#### Onleihe Oberlausitz

Internet [www.onleihe-oberlausitz.de](http://www.onleihe-oberlausitz.de)  
Als Benutzer der Stadtbibliothek Bautzen erhält man automatisch einen Zugang zur Onleihe Oberlausitz. Hier können eBooks, eAudios, eVideos und ePapers für Smartphone, PC, Tablet und eReader ausgeliehen werden.

#### Bücherzelle Goschwitzstraße

Montag–Sonabend 6.00–19.00 Uhr  
Sonntag 7.00–19.00 Uhr

### Museen

#### Museum Bautzen

Kornmarkt 1  
Telefon 03591 534-933  
E-Mail [museum@bautzen.de](mailto:museum@bautzen.de)  
Internet [www.museum-bautzen.de](http://www.museum-bautzen.de)

Das Museum Bautzen präsentiert in den Themenrundgängen „Region“, „Stadt“ und „Kunst“ die vielfältigen Sammlungen des Hauses.

#### Öffnungszeiten

Montag geschlossen  
(außer Feiertage)  
Dienstag–Sonntag Sommer (1.4.–30.9.)  
10.00–17.00 Uhr  
Winter (1.10.–31.3.)  
10.00–18.00 Uhr  
Am 24. und 31. Dezember geschlossen.

#### Öffentliche Führungen

Dienstag, Donnerstag,  
Sonabend 11 Uhr  
Entdecken Sie die Schätze des Museums bei einer einstündigen Führung. Sie zahlen keine extra Gebühr, nur den Eintritt in das Museum!

#### Sorbisches Museum

Ortenburg 3 - 5  
Telefon 03591 270870-0  
E-Mail [sekretariat@sorbisches-museum.de](mailto:sekretariat@sorbisches-museum.de)  
Internet [www.sorbisches-museum.de](http://www.sorbisches-museum.de)

#### Öffnungszeiten

April–Oktober  
Dienstag–Freitag 10.00–17.00 Uhr  
Sonabend und  
Sonntag 10.00–18.00 Uhr  
November–März  
Dienstag–Freitag 10.00–16.00 Uhr  
Sonabend und  
Sonntag 10.00–17.00 Uhr

### Domschatzkammer St. Petri

An der Petrikirche 6  
Ausstellung liturgischer Gefäße,  
Gewänder, Bilder, Figuren  
Telefon 03591 351950

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 10.00–12.00 Uhr  
13.00–16.00 Uhr

### Alte Wasserkunst

Wendischer Kirchhof 2  
Telefon 03591 41588  
E-Mail info@altewasserkunstbautzen.de  
Internet www.altewasserkunst.de

Technisches Museum und Wahrzeichen der Stadt mit 47 m hoher Aussichtsplattform und historischem Pumpwerk

#### Öffnungszeiten

Montag–Sonntag 10.00–17.00 Uhr  
(April–Oktober)

Montag–Sonntag 10.00–16.00 Uhr  
(November–März)

Im Januar wegen Wartung der technischen Anlage in der Woche geschlossen, jedoch am Sonnabend und Sonntag zur Besichtigung geöffnet.

### Bautzener Senfladen Manufaktur & Museum

Fleischmarkt 5  
Telefon 03591 597118  
E-Mail info@bautzener-senfladen.de

#### Öffnungszeiten

täglich 10.00–19.00 Uhr  
(Januar–März von  
10.00–17.00 Uhr)

## Kino

### Filmpalast Bautzen

Tuchmacherstraße 37  
Kino extra, Ferienkino, Filmklassiker,  
Ladies Preview, Konzert-Übertragungen,  
Familienkino  
Telefon 03591 42237  
E-Mail bautzen@filmpalast-kino.de  
Internet www.bautzen.filmpalast-kino.de

### SteinhausKino

Steinstraße 37  
Programm kino, jeden Mittwoch, 20.00 Uhr

### Sommerkino

Sommerzeit ist Kinozeit: Zu den „Bautzener Burgfilmnächten“ (während des Bautzener Theatersommers) und dem „Kino im Freihof“ der Gedenkstätte Bautzen werden Filme unter freiem Himmel gezeigt.

## Sport

Sportangebote für Kinder- und Jugendliche finden vor allem in den Sportvereinen der Stadt statt. Eine Übersicht über die Vereine bietet die Homepage der Stadtverwaltung unter [www.bautzen.de/vereine](http://www.bautzen.de/vereine)

## Angebote für Jugendliche

### Kinder- und Jugendzentrum der Ev.- Luth. Kirchgemeinde St. Petri Bautzen “Treff im Keller” (TiK)

Am Stadtwall 12  
Telefon 03591 480872  
E-Mail kontakt@tik-bautzen.de  
Internet www.tik-bautzen.de

Herzstück des Kinder- und Jugendzentrums ist eine Offene Küche. Dort wird gemeinsam gekocht, gebacken, und gegessen. Auch kreative Angebote werden hier gestaltet. Ein Clubraum mit Kicker und Billardtisch, das Kaminzimmer und eine große Mehrzweckhalle ergänzen das Raumangebot. Spielen, grillen und chillen sind auch im großzügigen Außengelände mit Rasenfläche, Sitzecke und Feuerstelle möglich. Neben den regelmäßigen Angeboten für Kinder und Jugendliche, finden zahlreiche Projekte im TiK statt oder werden vom TiK Team organisiert, so zum Beispiel fast monatlich eine U18 Disko, Ferienfreizeiten, die jährliche Jugendwoche MyWeek mit Konfirmandentag und Konzerte.

### Steinhaus Bautzen e.V.

Steinstraße 37  
Telefon 03591 5319966  
E-Mail steinhaus@steinhaus-bautzen.de  
Internet www.steinhaus-bautzen.de

Zunächst auf eine eher junge Zielgruppe ausgerichtet, beherbergt das Haus an der Steinstraße 37 inzwischen ein Soziokulturelles Zentrum mit einer breiten Nutzergruppe. Seit 1995 befindet sich die Einrichtung in freier Trägerschaft des Steinhaus e.V. und vereint aktuell drei Arbeitsbereiche mit jeweils vielfältigen Angebotsformen unter seinem Dach: Kunst- und Kulturprojekte, Jugend- und Sozialarbeit. In verschiedenen Workshop-Angeboten, dem Steinhaustheater, einem Atelier und einer Galerie sowie einem Programm kino und Live-Konzerten können BesucherInnen selbst aktiv werden oder Kultur unterschiedlicher Genres genießen.

### Mehrgenerationenhaus Bautzen – Jugendtreff

Otto-Nagel-Straße 3  
Telefon 03591 670515  
E-Mail mehrgenerationenhaus@kirche-gesundbrunnen.de

Der Jugendtreff ist dreimal wöchentlich geöffnet und bietet in idyllischer Lage Kindern und Jugendlichen Gelegenheit zur Entspannung bei Billard, Kicker, Dart, Poker, PC, offenes W-LAN, SnackBar, Basketballkorb und Lagerfeuerstelle. Während der Öffnungszeiten werden verschiedene Aktionen angeboten, z.B.: Taschen selber nähen, Seife herstellen, Kerzen gießen, leckere Eisbecher zubereiten und vieles mehr. Darüber hinaus wird zu Ferienspielen und vielen Aktionen eingeladen: Osterübernachtung, Bowlingbahnbesuch, Minigolf spielen, Kistenklettern als eine kleine Auswahl.



## Angebote für Kinder

### Zuseum

Keramik, Fotozirkel, Elektronik, KFZ, Holzbearbeitung, Schmieden, Eisenbahn  
Taucherstraße 14  
Telefon 03591 531588  
E-Mail zuseum@gmx.de  
Internet www.zuseum.de

### Kindercafé „Valentin“

Indoor-Spielplatz mit Kletterlandschaft, Sport- und Tobegeräte, Familienfeiern, Entspannung, Café und Imbiss  
Rosenstraße 19  
Telefon 03591 530158  
E-Mail kindercafe-valentin@t-online.de  
Internet www.kindercafe-valentin.de

### Kinder-Club „Villa Dreckspatz“

Hausaufgabenbetreuung, Kindergeburtstag, Mittagsschlaf, Ausflüge, Basteln, Spielen, Tiere, Kinderbetreuung nach Schule und Kita  
Schäfferstraße 48  
Telefon 0174 11732098  
E-Mail villadreckspatz@gmx.de  
Internet www.villadreckspatz.com

### Christliches Zentrum Bautzen

Kindernachmittag mit Kochen, kreativen Workshops, handwerklichen Arbeiten, gemeinsamen Essen  
Karl-Liebknecht-Straße 1A  
Telefon 03591 564536  
E-Mail info@czbautzen.de  
Internet www.czbautzen.de

## Weitere Freizeitangebote

### Röhrscheidtbad Gesundbrunnen

Gesundbrunnenring 55  
Telefon 03591 271657  
E-Mail hallenbad@bb-bautzen.de  
Internet www.badeninbautzen.de

Schwimmerbecken mit 6 x 25-Meter-Bahnen mit 1,80 m Wassertiefe, Lehrschwimmerbecken mit einer Wassertiefe von 0,60 m – 1,35 m, Planschbecken mit einer kleinen Rutsche, einen Wasserpilz, einen Luftsprudler und eine Massagedüse, Wassertiefe 0,20 - 0,50 m, Dampfkammer

### Öffentliches Schwimmen

Montag	10.00–20.00 Uhr
Dienstag	6.30– 7.30 Uhr 10.00–22.00 Uhr
Mittwoch	10.00–14.00 Uhr 15.00–18.00 Uhr 20.00–22.00 Uhr
Donnerstag	10.00–19.00 Uhr
Freitag	6.30– 7.30 Uhr 10.00–21.00 Uhr
Sonnabend	10.00–18.00 Uhr
Sonntag	10.00–18.00 Uhr

Hinweis: Kassenschluss eine Stunde vor Badschließung, im Sommer geschlossen

### Spreebad Bautzen

Neustädter Straße 33  
Telefon 03591 303197  
Internet www.badeninbautzen.de

Schwimmerbecken mit sechs 25-Meter-Bahnen und 1,80 m Wassertiefe, Erlebnisbecken mit Wasserpilz (Wt 0,25 - 1,35 m), Strömungskanal, Palmeninsel mit Kletternetz und Elefantenrutsche, Kleinkinderbecken (Wt 0,30 m) mit Springbrunnen und Rutsche, superbreite Wellenrutsche, lange Wasserkurvenrutsche, Liegewiese, Sandspielplatz, Tischtennisplatten, Fußballplatz, Spielkletterburg und vieles mehr

### Öffnungszeiten

Mai, September	13.00–18.00 Uhr*
2.–27. Juni (Mo - Fr)	13.00–19.00 Uhr*
(Sa, So und Feiertage)	10.00–19.00 Uhr*
28. Juni bis 31. August	9.00–19.00 Uhr*
Happy Hour	9.00–12.00 Uhr, ab 17.00 Uhr

\*witterungsabhängig

### Schulsternwarte „Johannes Franz“

Czornebohstraße 82 (Am Naturpark)  
Telefon 03591 607126  
E-Mail mail@sternwarte-bautzen.de  
Internet www.sternwarte-bautzen.de

### Öffnungszeiten

Montag–Donnerstag 8.30–15.00 Uhr

### Minigolfpark am Stausee Bautzen

Strandpromenade 10  
Telefon 03591 385343  
E-Mail info@minigolfpark-bautzen.de  
Internet www.minigolfpark-bautzen.de

### Saurierpark

Am Saurierpark 1  
Telefon 035935 3036  
E-Mail info@saurierpark.de  
Internet www.saurierpark.de

### Öffnungszeiten

ab Ostern bis November:  
täglich von 9.00–18.00 Uhr  
(Sommerferien bis 19.00 Uhr), außerhalb der Saison ist der Sauriergarten (Eingang in Großwelka) täglich geöffnet.

### Irrgarten Kleinwelka

Am Saurierpark 2  
Schatzsuche im Irrgarten  
Telefon 035935 20575  
E-Mail info@irrgarten-kleinwelka.de  
Internet www.irrgarten-kleinwelka.de

### Öffnungszeiten

Ab Ostern täglich von 10.00–17.00 Uhr  
(Mai bis Oktober: bis 18.00 Uhr),  
Sommerferien: 9.00–19.00 Uhr,  
außerhalb der Öffnungszeiten: auf Anfrage

### Frei(e) Zeit aktiv e.V.

Max-Planck-Straße 38  
Telefon 0174 9657796

Im Stadtteil Gesundbrunnenn bringt sich der Verein in das öffentliche Leben aktiv ein. Ziel ist der Aufbau eines Bürgerzentrums, das durch den Bürger verwaltet werden soll. Außerdem:

- Stadtteilstufe
- offene Treffs
- Werkstatt
- kreative Zirkel
- soziale Beratung
- arbeiten in allen Bevölkerungsschichten
- Prävention gegen rechte Strukturen im Stadtteil
- Zusammenarbeit und Koordination der lokalen Träger Institutionen sowie Stadtverwaltung, Vereinen und Firmen



## Kirchen/Kirchgemeinden

---

### Ev.-Luth. Kirchgemeinde St. Petri Bautzen

Kirchen: Dom St. Petri,  
Maria-und-Martha-Kirche, Taucherkirche  
Pfarramtsleiter: Pfarrer Christian Tiede  
Am Stadtwall 12  
Telefon 03591 369710  
E-Mail pfarramt@st-petri-bautzen.de  
Internet www.st-petri-bautzen.de

### Ev.-Luth. Kirchgemeinde Bautzen-Gesundbrunnen

Otto-Nagel-Straße 3 (gegenüber  
Kaufland am Ufer des Vorstaubeckens)  
Telefon 03591 670512  
E-Mail pfarramt@kirche-gesundbrunnen.de  
Internet www.kirche-gesundbrunnen.de

### Kirchgemeinde Bautzen St. Michael

Superintendent Jan Mahling  
Wendischer Kirchhof 1  
Telefon 03591 42201  
E-Mail kg.bautzen\_stmichael@evlks.de

### Katholisches Dompfarramt St. Petri Bautzen

Kirchen: Dom St. Petri,  
Unserer Lieben Frau,  
Klosterkirche „St. Clara“  
Dompfarrer Veit Scapan  
An der Petrikerche 7  
Telefon 03591 3118-0  
E-Mail info@dompfarrei-bautzen.de  
Internet www.dompfarrei-bautzen.de

### Landeskirchliche Gemeinschaft Bautzen

Am Feldschlößchen 6  
Geschäftsführender Prediger:  
Thomas Fischer  
Telefon 03591 303903  
E-Mail lkg-bautzen@gmx.de  
Internet www.Landeskirchliche-  
Gemeinschaft-Bautzen

### Freie Evangelische

#### Josua Gemeinde Bautzen

Pfarramt  
Dr.-Peter-Jordan-Straße 9  
Telefon 03591 491653  
E-Mail info@josua-gemeinde-bautzen.de  
Internet www.josua-gemeinde-bautzen.de  
www.kiki-bautzen.de

### Christliches Zentrum Bautzen

Kees & Grady Weedage  
Karl-Liebkecht-Straße 1A  
Telefon 03591 564536  
E-Mail info@czbautzen.de  
Internet www.czbautzen.de



### Gemeinschaft der Siebenten-Tags-Adventisten

Martin-Hoop-Straße 19  
Telefon 03591 47150

### Neuapostolische Kirche

Goschwitzstraße 8  
Telefon 03591 5327327

## Krabbelgruppen/Eltern-Kind-Kreise

---

### Frauzentrum Bautzen

Karl-Marx-Straße 7

- Krabbelgruppe „Mäusetreff“,  
Montag, 9.00 Uhr
- Kinderbetreuung nach Voranmeldung

Telefon 03591 42353  
E-Mail frauenzentrum.bautzen@arcor.de  
Internet www.frauzentrum-bautzen.de

### Mehrgenerationenhaus Bautzen

Otto-Nagel-Straße 3 (gegenüber  
Kaufland am Ufer des Vorstaubeckens)

- Kinderbetreuung (stundenweise)
- gemeinsame Spielplatzstunde  
für Eltern mit Baby

Telefon 03591 670515  
E-Mail mehrgenerationenhaus@  
kirche-gesundbrunnen.de  
Internet www.kirche-gesundbrunnen.de

### Ev.-Luth. Kirchgemeinde St. Petri Bautzen

Am Stadtwall 12  
Noah-Zimmer im Kirchgemeindehaus  
Minikreis für Kinder von 0–3 Jahren und  
deren Eltern, jeden 1. und 3. Donnerstag  
im Monat, außer Ferien und Feiertagen  
Telefon 03591 270240 (Frau Apitz)  
E-Mail pfarramt@st-petri-bautzen.de  
Internet www.st-petri-bautzen.de

### Katholische Dompfarrei St. Petri Bautzen

An der Petrikerche 7  
Krabbelgruppe  
Telefon 03591 3118-0  
E-Mail info@dompfarrei-bautzen.de  
Internet www.dompfarrei-bautzen.de  
Dienstag 9.30 – 11.00 Uhr

### Caritasverband Oberlausitz e.V.

Begegnungszentrum  
Wilhelm-Ostwald-Straße 43  
Krabbelgruppe  
Telefon 03591 678712  
03591 498260  
03591 498219

### Eltern-Kind-Kreise

Ev.-Luth. Kirchenbezirk Bautzen-Kamenz  
August-Bebel-Straße 3  
Telefon 03591 390930  
E-Mail suptur.bautzen\_kamenz@evlks.de  
Internet www.kirchenbezirk-bautzen.de

## PEKiP-Kurse (Prager-Eltern-Kind-Programm)

---

### Ergotherapiepraxis-Gesundbrunnen

Ines Popp  
Friedrich-Ebert-Straße 10  
Telefon 03591 272100  
E-Mail popp\_ergo@online.de

### Kita „Knirpsenland“

Frédéric-Joliot-Curie-Straße 63  
Telefon 03591 22184  
E-Mail awo-knirpsenland@gmx.de  
Internet www.awo-bautzen.de

## Babyschwimmen/Schwimmen

---

### Hebammenpraxis Kirsten Patzer

Stieberstraße 36  
Termin: Donnerstagvormittag  
(außer in den Ferien)  
Ort: Röhrscheidtbad Gesundbrunnen  
Telefon 03591 47656  
E-Mail kirsten-patzer@web.de  
Internet www.kirsten-patzer.de

### Physiotherapie Marlies Kirst

Töpferstraße 17  
Termin: Freitagvormittag oder auf Anfrage  
Telefon 03591 42600

### **Ambulantes Rehabilitationszentrum**

#### **Bautzen GmbH**

Wiltthener Straße 32 Haus 79  
Telefon 03591 3046460  
E-Mail [info@rehazentrum-bautzen.de](mailto:info@rehazentrum-bautzen.de)  
Internet [www.rehazentrum-bautzen.de](http://www.rehazentrum-bautzen.de)

### **Hebammenpraxis Mandy Preusche**

Muskauer Straße 1  
Telefon 03591 327799  
E-Mail [info@hebammenpraxis-bautzen.de](mailto:info@hebammenpraxis-bautzen.de)  
Internet [www.hebammenpraxis-bautzen.de](http://www.hebammenpraxis-bautzen.de)

### **Hebamme Juliane Schwandt**

Friedrichstraße 18, Hochkirch  
Telefon 0172 9954751  
E-Mail [julianeschwandt@gmx.de](mailto:julianeschwandt@gmx.de)  
Internet [www.hebamme-juliane-schwandt.de](http://www.hebamme-juliane-schwandt.de)

### **WIPPICH Schwimmbadtechnik GmbH**

Privatbad Wippich  
Neupurschwitz Nr. 8, Kubschütz  
Annett Schmidt  
Tina Zschoch  
Babyschwimmen, Kinderschwimmlernkurse  
Telefon 03591 274449  
E-Mail [info@babyschwimmen-bautzen.de](mailto:info@babyschwimmen-bautzen.de)  
Internet [www.babyschwimmen-bautzen.de](http://www.babyschwimmen-bautzen.de)

### **RehaSalus Oberlausitz GmbH**

An der Lessingschule 2a, Großpostwitz  
Babyschwimmen, Kleinkind-Schwimmen,  
Kinderschwimmen  
Telefon 035938 98930  
E-Mail [info@rehasalus.de](mailto:info@rehasalus.de)  
Internet [www.rehasalus.de](http://www.rehasalus.de)

### **Physiotherapie Madlen Sinram**

Hauptstraße 29, Naundorf  
Babyschwimmen, Kleinkindwasserge-  
wöhnung für Kinder von 1,5 bis 4 Jahren,  
Kinderschwimmen für Kinder ab 4,5 Jahre  
Telefon 035930 55664  
E-Mail [madlen@sinram.de](mailto:madlen@sinram.de)  
Internet [www.sinram.de/physiotherapie](http://www.sinram.de/physiotherapie)

## **Kindergeburtstage**

### **Museum Bautzen**

Kornmarkt 1  
Ulrich Schollmeyer, Museumspädagoge,  
Telefon 03591 534-920  
Volontariat Museumspädagogik  
Telefon 03591 534-912  
E-Mail [museum@bautzen.de](mailto:museum@bautzen.de)  
Internet [www.museum-bautzen.de](http://www.museum-bautzen.de)

### **Kindercafé Valentin**

Rosenstraße 19  
Telefon 03591 530158  
E-Mail [kindercafe-valentin@t-online.de](mailto:kindercafe-valentin@t-online.de)  
Internet [www.kindercafe-valentin.de](http://www.kindercafe-valentin.de)

### **Minigolfpark am Stausee Bautzen**

Strandpromenade 10  
Telefon 03591 385343  
E-Mail [info@minigolfpark-bautzen.de](mailto:info@minigolfpark-bautzen.de)  
Internet [www.minigolfpark-bautzen.de](http://www.minigolfpark-bautzen.de)

### **Filmpalast Bautzen**

Tuchmacherstraße 37  
Kindergeburtstag bis 11 Jahre  
Telefon 03591 42237  
E-Mail [bautzen@filmpalast-kino.de](mailto:bautzen@filmpalast-kino.de)  
Internet [www.bautzen.filmpalast-kino.de](http://www.bautzen.filmpalast-kino.de)

### **Saurierpark**

Am Saurierpark 1  
Telefon 035935 3036  
E-Mail [info@saurierpark.de](mailto:info@saurierpark.de)  
Internet [www.saurierpark.de](http://www.saurierpark.de)

### **Irrgarten Kleinwelka**

Am Saurierpark 2  
Schatzsuche im Irrgarten  
Telefon 035935 20575  
E-Mail [info@irrgarten-kleinwelka.de](mailto:info@irrgarten-kleinwelka.de)  
Internet [www.irrgarten-kleinwelka.de](http://www.irrgarten-kleinwelka.de)

### **Mehrgenerationenhaus Bautzen**

Kapazität: 50 Personen  
Otto-Nagel-Straße 3  
Telefon 03591 670515  
E-Mail [mehrgenerationenhaus@kirche-gesundbrunnen.de](mailto:mehrgenerationenhaus@kirche-gesundbrunnen.de)

### **McDonalds**

Kreckwitzer Straße 3  
Telefon 03591 25125

## **Rodelbahn am Kupferhammer**

Träger: SG Bautzen Nord e.V.  
Terminvereinbarungen  
Katrin Schmidt  
Telefon 03591 302937  
E-Mail [rodelbahnbautzen@web.de](mailto:rodelbahnbautzen@web.de)

## **Weitere „Rodelberge“**

Zum Skifahren und Rodeln bieten sich vor allem die Ski-Gebiete in der direkten (Sohland, Mönchswalde, Neukirch, Schirgiswal-



de, Wehrsdorf, Wilthen) und der weiteren (Waltersdorf/Lausche, Oybin, Jonsdorf) Umgebung von Bautzen an. Weitere Informationen gibt es unter [www.oberlausitz.com](http://www.oberlausitz.com). In Bautzen selbst gibt es einige kleinere Rodelberge, die sich vor allem für das Rodeln nach Feierabend eignen:

- Goethestraße
- Protschenberg
- Naturpark
- Auritz (Begrenzungswall am Spielplatz, nur für ganz kleine Rodler)
- Schützenplatz (Rückseite Richtung Kupferhammer/Seidau)
- Alte Wasserkunst
- Ziegelwall
- Dresdener Straße (kleiner Hügel für kleine Rodler, hinter der Heilig-Geist-Brücke nahe der Agentur für Arbeit)

## **Ferienprogramme**

Zahlreiche Einrichtungen in Bautzen bieten in den Winter- und vor allem den Sommerferien unterhaltsame Ferienprogramme an. Dazu zählen unter anderem

- Museum Bautzen
- Kinder- und Jugendbibliothek
- Deutsch-Sorbisches Volkstheater
- Steinhaus Bautzen
- Filmpalast Bautzen
- Kirchen
- Mehrgenerationenhaus Bautzen
- Saurierpark
- Schulsternwarte
- Irrgarten Kleinwelka

## Spielplätze

Altstadt	Altersgruppe
Wallstraße/Dr.-E.-Mucke-Straße	
Wendischer Kirchhof	4–8
Fleischergasse	2–4
Fischerpforte (Hexenhäuschen)	2–6
Dr.-Maria-Grollmuß-Straße	0–12

Villenviertel	Altersgruppe
Friedrich-Engels-Platz	2–12
Käthe-Kollwitz-Platz	0–12

Bautzen-Ost/Carolagarten	Altersgruppe
Michael-Hornig-Straße	6–12
Alois-Andritzki-Straße	6–12
Zur Aue	6–12
Spittelwiesenweg/Schillstraße	6–12
Niemöllerstraße	bis 14 Jahre
J.-R.-Becher-Straße	2–10
Dr.-S.-Allende-Straße./ Innenhof Hanns-Eisler-Straße	
Friedrich-Wolf-Straße 40-46	
Löbauer Straße 40	
Thomas-Müntzer-Straße zw. 17d und 19a	
Thrombergstraße, Innenhof hinter Nr. 25a	
Paul-Neck-Straße 123	
Paul-Neck-Straße 131/133	

Bautzen-Nord/Gesundbrunnen	Altersgruppe
Flinzstraße	6–12
Flinzstraße 27/29	
Behringstraße	10–18
Gareisstraße	
Otto-Nagel-Straße	12–18
Gesundbrunnenring	6–18
Gesundbrunnenmulde	6–18
Max-Planck-Straße	12–18
Otto-Nagel-Straße/Friedrich-Ebert-Straße	
Juri-Gagarin-Straße/J.-Kepler-Straße	
Jan-Skala-Straße	
Fr.-J.-Curie-Straße 21-27, 41-45	
Fr.-J.-Curie-Straße 8-30,	
Gustav-Hertz-Straße 58-70 (Innenhof)	1–10
Max-Planck-Straße/Gesundbrunnenring	1–10 (Innenhof)

A.-Einstein-Straße 24-42 (Hinterhof, 3 Teilflächen)	1–10
W.-Ostwald-Straße 13-19 (Hinterhof)	1–10
W.-Ostwald-Straße 1-20	1–10
W.-Ostwald-Straße 29-41	1–10
Fr.-J.-Curie-Straße 74-80	1–10
A.-Einstein-Straße 13-33 (Innenhof)	2–14
Jan-Skala-Straße 20	
Innenhof J.-Gagarin-Straße 38-70	
J.-Keppler-Straße 1-7	

Bautzen-West/Neustadt	Altersgruppe
Protschenberg	6–12
Albert-Schweitzer-Park	6–18
Adolf-Kolping-Straße 11	bis 14
Dresdener Straße 28	0–6

Bautzen-Süd	Altersgruppe
Bahnabenteuerspielplatz Ecke Liselotte-Herrmann-Straße/ Ricarda-Huch-Straße	0–12
Zeppelinstraße	0–12

Ortschaften	Altersgruppe
Oberkaina: Klausnitzer Straße	Jugendtreff
Oberkaina: Am Strehlaer Wasser	6–12
Salzenforst	6–12
Schmochtitz	4–12
Großwelka	4–12
Kleinwelka: Schneiderberg	6–12
Kleinwelka: Bierweg	
Niederkaina	alle
Nadelwitz	2–4
Auritz	alle



# Einkaufstipps für Familien

Für den täglichen Bedarf an Kinderbekleidung und Spielwaren bietet Bautzen eine große Zahl an Einkaufsangeboten für Familien. Neben den großen Einkaufsmärkten haben sich auch einige kleinere Läden mit ihrem Sortiment an Kindermode und Spielwaren auf die Bedürfnisse von Eltern und Kindern der unterschiedlichen Altersgruppen eingestellt. Inhaber kleinerer Geldbeutel finden in Second-Hand-Läden sowie auf den zahlreichen Kinderkleiderbörsen von Vereinen, Kitas und Schulen eine Möglichkeit, Bekleidung und Spielwaren zu einem günstigen Preis zu erwerben. Mit einem umfangreichen Sortiment bieten spezielle Fachgeschäfte für Bastelbedarf Kindern und Eltern die Möglichkeit, ihren kreativen Ideen freien Lauf zu lassen. Da viele Familien auch vermehrt auf eine gesunde Ernährung achten, finden diese in Bautzen auch ein gutes Angebot an Bio-Lebensmitteln.



# GROSSES VERGNÜGEN FÜR KLEINES GEMÜSE.



Vorwerk Podemus ist die reine Bio-Vielfalt. Auf unserem Hof in Dresden ackern wir mit Liebe zur Natur und in unseren Biomärkten wird jeder Einkauf zur Landpartie. Hier finden Sie die reine Biovielfalt. Von Fleisch- und Wurstspezialitäten aus unserer Hoffleischerei über Obst und Gemüse von regionalen Produzenten bis zu ökologischer Bio-Kosmetik, Kinderkleidung und Babynahrung. Besuchen Sie uns in unserem Markt in Bautzen oder auf unserem Hof in Dresden Podemus. Mehr Bio, mehr glücklich.

[WWW.VORWERKPODEMUS.DE](http://WWW.VORWERKPODEMUS.DE)

VORWERK PODEMUS BIOMARKT  
Töpferstraße 38 / 02625 Bautzen

ÖFFNUNGSZEITEN  
Mo–Fr 9–19, Sa 8–14 Uhr

**BIOMARKT**



**VORWERK  
PODEMUS**

# Stadt Bautzen

## Einkaufstipps für Familien



### Ernährung (Auswahl)

#### Bautzener Wochenmarkt – Grünmarkt (Hauptmarkt/Fleischmarkt)

##### Öffnungszeiten

Dienstag	9.00–13.00 Uhr
Donnerstag	9.00–17.00 Uhr
Sonnabend	8.00–12.00 Uhr

#### BIOMARKT Vorwerk Podemus

Töpferstraße 38

Telefon 03591 2727663

E-Mail [info@vorwerkpodemus.de](mailto:info@vorwerkpodemus.de)

Internet [www.vorwerkpodemus.de](http://www.vorwerkpodemus.de)

##### Öffnungszeiten

Montag–Freitag	9.00–19.00 Uhr
Sonnabend	8.00–14.00 Uhr

#### Kichererbse

Hauensteingasse 1

Telefon 03591 44861

##### Öffnungszeiten

Montag–Freitag	9.00–18.00 Uhr
Sonnabend	9.00–12.30 Uhr

### Spielwaren

#### Holzworm Bautzen

Kornmarkpassage 4

Telefon 03591 491680

E-Mail [holzworm-bautzen@arcor.de](mailto:holzworm-bautzen@arcor.de)

Internet [www.holzworm-bautzen.de](http://www.holzworm-bautzen.de)

##### Öffnungszeiten

Montag–Freitag	9.00–18.00 Uhr
Sonnabend	9.00–14.00 Uhr

#### Amida im Kornmarkt-Center

Telefon 03591 530447

Montag–Freitag 9.30–20.00 Uhr

Sonnabend 9.30–18.00 Uhr

#### Marktkauf Bautzen

Niederkainaer Straße 14

Telefon 03591 6280

##### Öffnungszeiten

Montag–Mittwoch	7.00–20.00 Uhr
Donnerstag, Freitag	7.00–21.00 Uhr
Sonnabend	7.00–20.00 Uhr

#### Tom's Baby-und Kinderwelt

Karl-Marx-Straße 16

Telefon 03591 215938

E-Mail [info@toms-babyundkinderwelt.de](mailto:info@toms-babyundkinderwelt.de)

Internet [www.toms-babyundkinderwelt.de](http://www.toms-babyundkinderwelt.de)

### Kinderkleidung

#### 9 Monate

Dornschnabel 2 (Ecke Rosenstraße)

Telefon 03591 5950580

E-Mail [gmonate-shop@web.de](mailto:gmonate-shop@web.de)

Internet [www.gmonate-shop.de](http://www.gmonate-shop.de)

##### Öffnungszeiten

Montag–Donnerstag	10.00–18.00 Uhr
Freitag/Sonnabend	10.00–12.00 Uhr

#### AWG Mode Center Kaufland

Gesundbrunnenring 62

Telefon 03591 601975

##### Öffnungszeiten

Montag–Freitag	8.00–20.00 Uhr
Sonnabend	8.00–20.00 Uhr

#### AWG Mode Center Husarenhof

Stieberstraße 49

Telefon 03591 273628

##### Öffnungszeiten

Montag–Freitag	8.30–20.00 Uhr
Sonnabend	8.30–20.00 Uhr
Internet	<a href="http://www.awg-mode.de">www.awg-mode.de</a>

#### dm-drogerie markt

Reichenstraße 18

Telefon 03591 530024

##### Öffnungszeiten

Montag–Freitag	9.00–19.00 Uhr
Sonnabend	9.00–18.00 Uhr



#### Ernsting's Family

Reichenstraße 18

##### Öffnungszeiten

Montag–Freitag	9.00–19.00 Uhr
Sonnabend	9.00–16.00 Uhr

#### Ernsting's Family

Gesundbrunnenring 62

##### Öffnungszeiten

Montag–Sonnabend	9.00–20.00 Uhr
Internet	<a href="http://www.ernstings-family.de">www.ernstings-family.de</a>

**9 Monate**  
das Fachgeschäft  
für Schwangerschaft  
und Babyzeit

- Umstands- und Stillmode
- Schwangerschafts- und Still-BH's
- Stillzubehör
- Babymode ab Größe 44
- Erstausrüstung
- Babyspielzeug
- Tragetücher
- Trendige Kindermode bis Größe 92
- ständig reduzierte Markenmode
- Geschenkgutscheine

Dornschnabel 2 / Ecke Rosenstraße · 02625 Bautzen  
Tel. 03591 5950580 · [www.9monate-shop.de](http://www.9monate-shop.de)

## just 4 babys & kids

Reichenstraße 17

Telefon 03591 5938797

Internet [www.just4babys-kids.de](http://www.just4babys-kids.de)

### Öffnungszeiten

Montag bis Freitag 9.30 – 18.00 Uhr

Sonnabend: 9.00 - 12.00 Uhr

## kap:un & Freunde

Goschwitzstraße 40

Telefon 03591 3145485

Email [kontakt@kapuun.de](mailto:kontakt@kapuun.de)

Internet [www.kapuun.de](http://www.kapuun.de)

### Öffnungszeiten

Montag geschlossen

Dienstag–Freitag 10.00–18.00 Uhr

Sonnabend: 9.30–13.00 Uhr

## Mode-Boutique Crazy & Happy Kids

Tuchmacherstraße 23

Telefon 03591 491505

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 10.00–18.00 Uhr

Sonnabend 10.00–13.00 Uhr

## NKD

Reichenstraße 4

Telefon 03591 327663

Internet [www.nkd.com](http://www.nkd.com)

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 9.00–19.00 Uhr

Sonnabend 9.00–17.00 Uhr

## Takko Fashion

Niederkainaer Straße 14

Telefon 03591 271450

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 9.00–20.00 Uhr

Sonnabend 9.00–19.00 Uhr

Dresdner Straße 46a

Telefon 03591 326469

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 9.00–19.00 Uhr

Sonnabend 9.00–18.00 Uhr

## Tom's Baby-und Kinderwelt

Karl-Marx-Straße 16

Telefon 03591 215938

E-Mail [info@toms-babyundkinderwelt.de](mailto:info@toms-babyundkinderwelt.de)

Internet [www.toms-babyundkinderwelt.de](http://www.toms-babyundkinderwelt.de)

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 9.30–18.30 Uhr

Sonnabend 9.30–14.00 Uhr

Adventssonabende 9.30–18.00 Uhr

## Zeeman

Innere Lauenstraße 4

Telefon 03591 5789980

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 9.00–19.00 Uhr

Sonnabend 9.00–13.00 Uhr

## Second-Hand

### A+Verkauf Kinderwelt Carola Kracht

Äußere Lauenstraße 17

Telefon 03591 387385

### An- & Verkauf Richter

Schlachthofstraße 4

Telefon 03591 531563

E-Mail [an-verkauf-bautzen@web.de](mailto:an-verkauf-bautzen@web.de)

Internet [www.an-und-verkauf-bautzen.de](http://www.an-und-verkauf-bautzen.de)

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 9.00–18.00 Uhr

Sonnabend 9.30–14.00 Uhr

### „Flotte Klamotte“ im

### Christlichen Zentrum Bautzen

Geschäft für schöne Kleidung

aus zweiter Hand

Karl-Liebknecht-Straße 1a

Telefon 03591 564536

### Öffnungszeiten

Dienstag und Freitag 14.00–17.00 Uhr

### No.1 Second Hand

Schulstraße 4

Telefon 0152 25933439

### Sozialkaufhaus Bautzen

Steinstraße 34

Telefon 03591 59 66 11

E-Mail [info@sozialkaufhaus-bautzen.de](mailto:info@sozialkaufhaus-bautzen.de)

Internet [www.sozialkaufhaus-bautzen.de](http://www.sozialkaufhaus-bautzen.de)

### Öffnungszeiten

Montag–Donnerstag 9.00–17.00 Uhr

Freitag 9.00–13.00 Uhr

### Kleiderbörsen

In Bautzen und dem Bautzener Umland finden im Frühjahr und im Herbst zahlreiche Kleiderbörsen statt, auf denen man gute Kleidung und Spielsachen günstig kaufen kann (Auswahl).

- Evangelischer KinderGarten, Seminarstraße
- Montessori-Schule Bautzen, Tzschirnerstraße
- Oberlausitzer Lebens- und Familienhilfe e.V.
- Großpostwitz, Kirchgemeindehaus
- Löbau
- Sohland a.d. Spree (Pachterhof)

## Basteln

### Kreativling

Wendische Straße 7

Telefon 03591 326048

E-Mail [info@kreativling-bautzen.de](mailto:info@kreativling-bautzen.de)

Internet [www.kreativling-bautzen.de](http://www.kreativling-bautzen.de)

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 10.00–18.00 Uhr

Sonnabend 10.00–13.00 Uhr



### lilapetz

Hegelstraße 24

Telefon 03591 277201

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 9.00–19.00 Uhr

Sonnabend 8.00–14.00 Uhr

### Das creative Hobby

Schulstraße 5

Telefon 03591 532065

E-Mail [info@dascreativehobby.de](mailto:info@dascreativehobby.de)

Internet [www.dascreativehobby.de](http://www.dascreativehobby.de)

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 9.30–18.30 Uhr

Sonnabend 9.30–13.30 Uhr

### Hermann Kulisch

Goschwitzstraße 38

Telefon 03591 490962

E-Mail [info@kulisch.de](mailto:info@kulisch.de)

Internet [www.kulisch.de](http://www.kulisch.de)

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 9.00–18.00 Uhr

Sonnabend 9.00–12.00 Uhr

### Papier & mehr

Alles für Büro und Schule

Kornstraße 10

Telefon 03591 270616

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 9.00–18.00 Uhr

Sonnabend 9.00–12.30 Uhr

### Mäc-Geiz

Gesundbrunnenring 62

Telefon 03591 2739807

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 8.00–20.00 Uhr

Sonnabend 8.00–20.00 Uhr

### Mäc-Geiz

Kornmarkt 20

Telefon 03591 5318050

### Öffnungszeiten

Montag–Sonnabend 9.00–20.00 Uhr

### McPaper

Tuchmacherstraße 2

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 8.30–18.30 Uhr

Sonnabend 9.00–13.30 Uhr

### McPaper im Kornmarkt-Center

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 9.30–20.00 Uhr

Sonnabend 9.30–18.00 Uhr

# Krippe, Kita, Schule & Co

Für eine 40.000-Einwohner-Stadt verfügt Bautzen über eine erstaunlich vielfältige Betreuungs- und Bildungslandschaft. Ob freie oder städtische Krippe oder Kita, Kneipp®- oder Montessori-Pädagogik, staatliche oder freie Grundschule, christliche oder konfessionslose Einrichtungen – Bautzen unterbreitet in diesem Bereich eine Vielzahl an Angeboten. So gehören 6 Grundschulen, 4 Oberschulen, 3 Gymnasien, 2 Förderschulen, 2 Berufliche Schulzentren, 9 Fachschulen und Berufsfachschulen und die Staatliche Studienakademie – Berufsakademie Bautzen zum Bildungsstandort Bautzen. Beim Besuch der Grundschule entscheidet mit Ausnahme der Montessori-Grundschule und der Sorbischen Grundschule die Wohnanschrift darüber, in welcher Schule ein Kind unterrichtet wird. Für die Betreuung ihrer Kinder stehen Eltern in Bautzen derzeit 7 Horte, 17 Kitas- und Krippen und 14 Tagesmütter zur Verfügung. Die Anmeldung für Krippe und Kita erfolgt dabei über die jeweiligen Einrichtungen. Hier erhalten Eltern ein Formular, mit dem die Aufnahme des Kindes bestätigt oder bei fehlenden Plätzen auch verneint wird. Finden Eltern bei den ersten drei Einrichtungen keinen Platz, hilft die Stadtverwaltung bei der Suche nach einem passenden Betreuungsangebot.





## Wir **VERSICHERN** Qualität

400 JAHRE  
TRADITION  
AUS  
SACHSEN

Das Lausitzer Druckhaus trägt mit einzigartigen und innovativen Produkten die Qualität seiner Kunden nach außen.

Mit hochwertigen Druckerzeugnissen, exklusiven Veredelungen, präzisen Laserbeschriftungen sowie einem engagierten und professionellen Kundenservice setzt das Traditionshaus neue Maßstäbe für eine erfolgreiche Unternehmenspräsentation.

Überzeugen Sie sich selbst und lassen Sie sich von dem Produkt- und Dienstleistungsportfolio des Lausitzer Druckhauses inspirieren.



**Das Lausitzer Druckhaus versichert Ihnen höchste Qualität  
für eine effektive Kundenansprache.**

Broschüren | Kataloge | Flyer | Mailings



Lausitzer Druckhaus GmbH | Töpferstraße 35 | 02625 Bautzen | Tel. 03591 3737-0 | Fax 03591 3737-12  
info@lausitzer-druckhaus.de | www.lausitzer-druckhaus.de

# Stadt Bautzen

## Krippe, Kita, Schule & Co



© iStockphoto/Robert Kerschke | full image

### Krippen

#### Kinderkrippe Weingangstraße

Weingangstraße 2  
Ansprechpartnerin: Dana Eckert  
Telefon 03591 42215  
E-Mail kinderkrippe@bautzen.de

Gruppen 5  
Aufnahmealter ab 9. Lebenswoche bis vollendetes 3. Lebensjahr  
Kapazität 55 Plätze  
Träger Stadt Bautzen

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr  
(keine Sommerpause)

#### Sonstige Krippenangebote

Die meisten Kindergärten in Bautzen bieten auch Krippenplätze für unterschiedliche Altersgruppen an (siehe Kindergärten).

### Kindergärten

#### Kindergarten „Friedrich Schiller“

Paulistraße 63  
Ansprechpartnerin: Andrea Kröher  
Telefon 03591 481209  
E-Mail kitaschiller@bautzen.de

Gruppen 4 altershomogene Gruppen  
Aufnahmealter ab 2 Jahre 10 Monate bis Schuleintritt  
Kapazität 74 Plätze, davon 2 Integrationsplätze  
Träger Stadt Bautzen

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr

#### Kita „Löwenzahn“

Albert-Schweitzer-Straße 1a  
Ansprechpartnerin: Peggy Diessner  
Telefon 03591 303914  
E-Mail kitaloewenzahn@bautzen.de

Gruppen 2 Krippen-, 6 Kindergartengruppen, 6 Integrationsplätze  
Aufnahmealter 1 Jahr bis Schuleintritt  
Kapazität 138 Plätze  
Träger Stadt Bautzen

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr  
(in begründeten Ausnahmefällen für berufstätige Eltern bis 18.00 Uhr)

#### Kita „Benjamin Blümchen“

Preuschwitzer Straße 80  
Ansprechpartner: Markus Heimann  
Telefon 03591 326272  
E-Mail kitabluemchen@bautzen.de

Gruppen 3 Krippen-, 4 Kindergartengruppen, altershomogene Gruppen  
Aufnahmealter 1 Jahr bis Schuleintritt  
Kapazität 92 Plätze  
Träger Stadt Bautzen

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr

#### Kita Sebastian Kneipp®

Hanns-Eisler-Straße 76  
Ansprechpartnerin: Henriette Trocha  
Telefon 03591 22029  
E-Mail kitakneipp@bautzen.de

Gruppen 1 Krippengruppe, 1 altersgemischte Krippen- und Kindergartengruppe, 1 altersgemischte Kindergartengruppe mit

3 Integrationsplätzen, 5 altershomogene Kindergartengruppen  
Aufnahmealter 1 Jahr bis Schuleintritt  
Kapazität 172 Plätze  
Träger Stadt Bautzen

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr

#### Evangelischer Kindergarten

Seminarstraße 23  
Ansprechpartner: Romeo Große  
Telefon 03591 47383  
E-Mail pfarramt@st-petri-bautzen.de  
Internet www.st-petri-bautzen.de

Gruppen 5  
8 Krippenplätze, 6 Plätze für Integrationskinder  
Aufnahmealter ab 2 Jahre bis Schuleintritt  
Kapazität 88  
Träger Ev.-Luth. Kirchgemeinde St. Petri Bautzen

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr

#### Kindergarten St. Michael Auritz

Obere Straße 15  
Ansprechpartnerin: Annett Strauch  
Telefon 03591 22655

Gruppen 2  
Aufnahmealter ab 1 Jahr bis Schuleintritt  
Kapazität 54  
Träger Evangelischer Schulverein im Landkreis Bautzen e. V.

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr

### Katholisches Montessori-Kinderhaus

#### Bautzen

Tzschirnerstraße 5

(Hort: Tzschirnerstraße 8 u. 12)

Ansprechpartnerin: Gerda Panglisch

Telefon 03591 491188

E-Mail kinderhaus@  
montessori-bautzen.de

Internet www.montessori-bautzen.de

Gruppen 11 (mit Hort)

Aufnahmealter 1 bis Schuleintritt  
bzw. 4. Klasse (Hort)

Kapazität 284, davon 179 Hort

Träger Katholische Dompfarrei  
St. Petri Bautzen

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.30–16.30 Uhr

### Kinderhaus „Sonnenschein“

#### Integrative Kita

Daimlerstraße 1

Ansprechpartner: Jurij Strbenk

Telefon 03591 5948165

E-Mail kita-olh-bautzen@gmx.de

Internet www.lebenshilfebautzen.de

Gruppen 7, mit Integration

Aufnahmealter 1 Jahr bis 6 Jahre

Kapazität 88

Träger Oberlausitzer Lebens-  
und Familienhilfe e. V.

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.30–17.00 Uhr, bei  
Bedarf 6.00–18.00 Uhr

### Kita „Findikus“

Otto-Nagel-Straße 21

Ansprechpartnerin: Yvonne Wilke

Telefon 03591 23176

E-Mail kita.bautzen@drk-bautzen.de

Internet www.kita-bautzen.de/bautzen

Gruppen 13

Aufnahmealter 1 Jahr

Kapazität 238

Träger Deutsches Rotes Kreuz  
Kreisverband Bautzen e. V.

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr;  
17.00–21.00 Uhr nach  
vorheriger Anmeldung

### Kita „Knirpsenland“

Frédéric-Joliot-Curie-Straße 63

Ansprechpartnerin: Roswitha Sprigade

Telefon 03591 22184

E-Mail awo-knirpsenland@web.de

Internet www.awo-bautzen.de

Gruppen 16

Aufnahmealter nach Ablauf der  
Mutterschutzfrist bis  
zum Schuleintritt

Kapazität 268

Träger AWO Kreisverband  
Bautzen e. V.

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr

### Kita „Bimmelbahn“

Tzschirnerstraße 7

Ansprechpartnerin: Ramona Schletze

Telefon 03591 44101

E-Mail awo-bimmelbahn@gmx.de

Internet www.awo-bautzen.de

Gruppen 1 Krippengruppe,  
4 altersgemischte Kinder-  
gartengruppen, davon  
3 Integrationsplätze

Aufnahmealter von 1 bis 6 Jahren

Kapazität 70

Träger AWO Kreisverband  
Bautzen e. V.

### Öffnungszeiten

Montag–Donnerstag 6.00–17.00 Uhr  
Freitag 6.00–16.30 Uhr

### Kita „Glückskäfer“

Flinzstraße 15b

Ansprechpartnerin: Karin Gottschall

Telefon 03591 490715

E-Mail kita-bautzen@volkssolidaritaet.de

Internet www.volkssolidaritaet.de/bautzen

Gruppen 9

Aufnahmealter 1 Jahr bis 6 Jahre

Kapazität 150

Träger Volkssolidarität Kreis-  
verband Bautzen e. V.

### Öffnungszeiten

Montag–Donnerstag 6.00–17.00 Uhr  
Freitag 6.00–16.30 Uhr

### Kita „Kinderland“ Kleinwelka

Am Wasserturm 7

Ansprechpartnerin: Heidi Sauer

Telefon 035935 3387

E-Mail kita.kleinwelka@

kinderland-sachsen.de

Gruppen 6

Aufnahmealter 1 Jahr bis Schuleintritt

Kapazität 60

Träger Kinderland Sachsen e.V.

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–16.30 Uhr

### Sorbische Kindertagesstätte

#### „Jan-Radyserb-Wjela“

Friedrich-Engels-Platz 8

Ansprechpartnerin: Grit Hentschel

Telefon 03591 47092

E-Mail kita-bautzen@csb-miltitz.de

Internet www.csb-miltitz.de





### Ina Rößler

Am Chorberg 11, OT Salzenforst  
 Telefon 03591 603920  
 Internet www.inas-kinderland.de

### Kerstin Klotke

Käthe-Kollwitz-Straße 16  
 Telefon 0172 3451210

### Sophia Pilk

Dr.-Rohr-Straße 2  
 Telefon 0152 22593064

### Leonore Welz

Karl-Liebnecht-Straße 13  
 Telefon 0172 9345169

### Sabine Becker

Max-Planck-Straße 21  
 Telefon 0152 59139910

### Bernarda Bulang

Holzmarkt 27  
 Telefon 0152 23076768

### Verein für Kindertagespflege Bautzen e. V.

Vorsitzende: Kerstin Liebelt  
 Taucherwaldstraße 36a,  
 Burkau OT Uhyst a.T.  
 Telefon 035953 6772  
 E-Mail info@kindertagespflege-bautzen.de

### Arbeitsgemeinschaft Leihgroßeltern

#### Pfarrer Andreas Blumenstein, Ephoralvikar

Treffpunkt: Löhstraße 33  
 Partner der Selbsthilfegruppe  
 Alleinerziehender  
 Telefon 03591 5979843  
 E-Mail ablumenstein@aol.com

### Babysitter

www.betreut.de

Online-Babysitterbörse, nicht gebührenfrei

#### Frauzentrum Bautzen

Karl-Marx-Straße 7  
 • stundenweise Betreuung möglich  
 (Anmeldung notwendig)  
 • Unterstützung bei Babysitter-Suche  
 Telefon 03591 42353  
 E-Mail frauenzentrum.bautzen@arcor.de  
 Internet www.frauzentrum-bautzen.de

Gruppen 7 (altersgemischt,  
 2 Krippen-,  
 5 Kindergarten-)  
 Aufnahmealter nach Ablauf Mutterschutz-  
 frist bis Schuleintritt  
 2 Erzieherinnen mit Montessori-Diplom  
 Kapazität 107  
 Träger Christlich-Soziales  
 Bildungswerk Sachsen  
 e. V.

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr

#### Freie Kindertagesstätte

Dr.-Peter-Jordan-Straße 50  
 Ansprechpartnerin: Janet Horn  
 Telefon 03591 675415  
 E-Mail waldorf@bbz-bautzen.de  
 Internet www.bbz-bautzen.de

Gruppen 3 Krippengruppen,  
 2 Kindergartengruppen  
 Aufnahmealter nach Ablauf Mutterschutz-  
 frist bis Schuleintritt  
 Kapazität 59  
 Träger BBZ Bautzen e. V.

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag von 7.00–17.00 Uhr

#### Kindertagesstätte „Klettermaxe“

Löbauer Straße 81  
 Ansprechpartnerin: Anne Gersdorf  
 Telefon 03591 6715707  
 E-Mail klettermaxe@bbz-bautzen.de  
 Internet www.bbz-bautzen.de

Kapazität 33  
 16 Kindergartenplätze  
 Aufnahmealter 1 Jahr bis  
 Schuleintritt  
 Träger BBZ Bautzen e. V.

#### Öffnungszeiten

Montag, Mittwoch,  
 Freitag 6.30–17.00 Uhr und  
 Dienstag, Donnerstag 6.30–18.30 Uhr

#### Tagesmütter

#### Adelheid Furche

Sanddornweg 7, OT Salzenforst  
 Telefon 03591 301842

#### Christin Gläser

Apfelallee 16, OT Auritz  
 Telefon 03591 605863  
 E-Mail chrissi-gl.arbeit@gmx.de

#### Sindy Grundmann

Thrombergstraße 54  
 Telefon 03591 564080  
 E-Mail sindy@krabbel-stube.de  
 Internet www.krabbel-stube.de

#### Ramona Hiller

Oberkainaer Straße 16, OT Oberkaina  
 Telefon 03591 464648

#### Sandy Matz

Niederkainaer Straße 71  
 Telefon 0172 8734481

#### Stefanie Schubert

Karl-Liebnecht-Straße 13  
 Telefon 0152 21824603

#### Silvia Mitzscherling

Hoyerswerdaer Straße 1b  
 Telefon 03591 303305

#### „Ilonas Kinderstube“ – Ilona Theiß

Bierweg 14a, OT Kleinwelka  
 Telefon 035935 218218

## Hort

### Hort der Johann-Gottlieb-Fichte-Grundschule

Fichteschulweg 5  
Ansprechpartnerin: Marion Wagner  
Telefon 03591 396310  
E-Mail hort1.gs@bautzen.de

Gruppen 9  
Aufnahmealter 6–10 Jahre  
(1. bis 4. Klasse)  
Kapazität 180  
Träger Stadt Bautzen

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr

### Hort der Dr.-Gregor-Mättig-Grundschule

Mättigstraße 29  
Ansprechpartnerin: Petra Adam  
Telefon 03591 530674  
E-Mail hortmaettig-gs@bautzen.de

Gruppen 8  
Aufnahmealter 6–10 Jahre  
(1. bis 4. Klasse)  
Kapazität 170  
Träger Stadt Bautzen

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr

### Hort der Max-Militzer-Grundschule

Hanns-Eisler-Straße 10  
Ansprechpartnerin: Petra Lehmann  
Telefon 03591 27151740  
E-Mail hortmilitzer-gs@bautzen.de

Gruppen 9  
Aufnahmealter 6–10 Jahre  
(1. bis 4. Klasse)  
Kapazität derzeit 188  
Träger Stadt Bautzen

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr

### Hort der Frédéric-Joliot-Curie-Grundschule

Frédéric-Joliot-Curie-Straße 65  
Ansprechpartnerin: Sabine Pfüller  
Telefon 03591 600240  
E-Mail hort6.gs@bautzen.de

Gruppen 7–8  
Aufnahmealter 6–12 Jahre  
Kapazität derzeit ca. 150  
Träger Stadt Bautzen

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr

### Hort „Am Schützenplatz“ (an der Schule zur Lernförderung)

Am Schützenplatz 6  
Ansprechpartnerin: Madeleine Weber  
Telefon 03591 5313613  
E-Mail hortszl@bautzen.de

Gruppen 3  
Aufnahmealter 6–12 Jahre  
(1.–6. Klasse)  
Kapazität 45  
Träger Stadt Bautzen

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr

### Hort der Sorbischen Grundschule

Friedrich-List-Straße 8  
Ansprechpartnerin: Grit Lalurny  
Telefon 03591 527368

Gruppen 9  
Aufnahmealter 6–10 Jahre  
(1. bis 4. Klasse)  
Kapazität 190 Kinder  
Träger Landratsamt Bautzen

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 6.00–17.00 Uhr

### Kinderhaus „Sonnenschein“

**Hort nach VOSchulG**  
Daimlerstraße 1  
Ansprechpartner: Jurij Strbenk  
Telefon 03591 5948165  
Internet www.lebenshilfebautzen.de

Gruppen 1  
Aufnahmealter 7–14 Jahre  
(1.–6. Klasse)  
Kapazität derzeit 16  
Träger Oberlausitzer Lebens-  
und Familienhilfe e. V.

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag nach Schulschluss  
bis 17.00 Uhr



## SCHULEN

### KER – Kreiselternrat Bautzen Geschäftsstelle KER Bautzen

Vorsitzender René Krauß  
Dresdener Straße 14  
E-Mail info@ker-bautzen.de  
Internet www.ker-bautzen.de

### Förderschulen

#### Schule zur Lernförderung „Am Schützenplatz“ Bautzen

Am Schützenplatz 6  
Telefon 03591 531360  
E-Mail sekretariat@szlf-bautzen.de  
Träger Stadt Bautzen

#### Förderschule für Geistigbehinderte G

Albert-Einstein-Straße 4  
Telefon 03591 603551  
E-Mail foerschule-g-bautzen@  
t-online.de  
Internet www.foerschule-g-bautzen.de  
Träger Landkreis Bautzen

### Grundschulen

#### Johann-Gottlieb-Fichte-Grundschule

Fichteschulweg 5  
Telefon 03591 304302  
E-Mail sekretariat@fichte-gs-bautzen.de  
Internet www.fichteschule-bautzen.de  
Träger Stadt Bautzen

#### Dr.-Gregor-Mättig-Grundschule Bautzen

Mättigstraße 29  
Telefon 03591 41121  
E-Mail sekretariat@maettig-gs-bautzen.de  
Internet www.maettig-gs-bautzen.de  
Träger Stadt Bautzen

#### Max-Militzer-Grundschule Bautzen

Hanns-Eisler-Straße 10  
Telefon 03591 271517-10  
E-Mail sekretariat@max-militzer-  
gs-bautzen.de  
Internet www.max-militzer-gs-bautzen.de  
Träger Stadt Bautzen



© Christian Schwier - Fotolia.com

### Frédéric-Joliot-Curie-Grundschule Bautzen

Fr.-J.-Curie-Straße 65  
 Telefon 03591 23041  
 E-Mail sekretariat@curie-gs-bautzen.de  
 Internet www.curie-gs-bautzen.de  
 Träger Stadt Bautzen

### Serbska zakladna šula Budyšin

Sorbische Grundschule Bautzen  
 Friedrich-List-Straße 8  
 Telefon 03591 527360  
 E-Mail sl@sorbische-gs-bautzen.de  
 Internet www.sorbische-gs-bautzen.de  
 Träger Landkreis Bautzen

### Bischöfliche Maria-Montessori-Grundschule Bautzen

Tzschirnerstraße 12  
 Telefon 03591 607870  
 E-Mail schule@montessori-bautzen.de  
 Internet www.montessori-bautzen.de  
 Träger Bistum Dresden Meißen

### Oberschulen

#### Gottlieb-Daimler-Oberschule

Daimlerstraße 6  
 Telefon 03591 27087600  
 E-Mail sekretariat@daimler-os-bautzen.de  
 Internet www.daimler-os-bautzen.de

#### Dr.-Salvador-Allende-Oberschule

Dr.-S.-Allende-Straße 52  
 Telefon 03591 2715190  
 E-Mail sekretariat@allende-os-bautzen.de  
 Internet www.allende-ms-bautzen.de

### Oberschule Gesundbrunnen

Friedrich-Ebert-Straße 4  
 Telefon 03591 677000-0  
 E-Mail sekretariat@os-gesundbrunnen-bautzen.de  
 Internet www.os-gesundbrunnen-bautzen.de

### Serbska wyša šula Budyšin

Sorbische Oberschule Bautzen  
 Friedrich-List-Straße 8  
 Telefon 03591 527350  
 E-Mail sorbische.mittelschule@ssbz-bautzen.de  
 Internet www.sorbische-ms-bautzen.de

### Gymnasien

#### Philipp-Melanchthon-Gymnasium

Bahnhofstraße 2  
 Telefon 03591 481411  
 E-Mail sek@melanchthon-gymnasium-bautzen.de  
 Internet www.pmg-bautzen.de

#### Schiller-Gymnasium

Schilleranlagen 2  
 Telefon 03591 32680  
 E-Mail sekretariat@schiller-gymnasium-bautzen.de  
 Internet www.schiller-gymnasium-bautzen.de

#### Serbski gymnazij Budyšin

Friedrich-List-Straße 8  
 Telefon 03591 52730  
 E-Mail sekretariat@sorbisches-gymnasium.de  
 Internet www.sorbisches-gymnasium.de

### Berufliches Gymnasium für Wirtschaft und Technik

Schilleranlagen 1  
 Bewerbung ist spätestens bis zum 31. März des jeweiligen Jahres  
 Telefon 03591 35191-0  
 E-Mail post@bszbautzen.de  
 Internet www.bszbautzen.de

### Abendschulen

#### Abendoberschule

Daimlerstraße 6  
 Telefon 03591 270876-51 / -52  
 E-Mail aos@abendoberschule-bautzen.de  
 Internet www.abendoberschule-bautzen.de

#### Abendgymnasium

Philipp-Melanchthon-Gymnasium  
 Bahnhofstraße 2  
 Telefon 03591 481248 (ab 15 Uhr)  
 E-Mail agym@melanchthon-gymnasium-bautzen.de  
 Internet www.pmg-bautzen.de

### Angebote für Nachhilfe

#### Lernhilfe Bautzen

Margita Miersch  
 Tuchmacherstraße 25  
 Telefon 03591 326620  
 E-Mail lernhilfe.bautzen@web.de  
 Internet www.lernhilfe-bautzen.de

#### MatheMagic Mathematik-Lernstudio

An den Fleischbänken 7  
 Telefon 03591 607719  
 E-Mail post@mathemagic-bautzen.de  
 Internet www.mathemagic-bautzen.de

#### Soforthilfe

Montag–Freitag 14.00–21.00 Uhr  
 Sonnabend, Sonntag 10.00–19.00 Uhr

#### Studiertreff Bautzen

Goschwitzstraße 31  
 Telefon 03591 42012  
 E-Mail bautzen@studiertreff.de  
 Internet www.studiertreff.de/nachhilfe-bautzen.html

#### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 14.00–17.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung

### Frauenzentrum Bautzen

Karl-Marx-Straße 7  
Telefon 03591 42353  
E-Mail frauenzentrum.bautzen@arcor.de  
Internet www.frauenzentrum-bautzen.de

Individuelle Schülerhilfe in Mathematik für Schüler der Klassen fünf bis zehn. Der Unterricht findet als Einzelunterricht oder in Kleingruppen statt.

### Berufsakademie

#### Berufsakademie Sachsen

##### Staatliche Studienakademie

Löbauer Straße 1  
Telefon 03591 353-00  
E-Mail info@ba-bautzen.de  
Internet www.ba-bautzen.de  
Direktorin: Professorin Dr. Barbara Wuttke

#### Studiengänge

- Elektrotechnik
- Finanzmanagement
- Medizintechnik
- Public Management
- Wirtschaftsinformatik
- Wirtschaftsingenieurwesen

### Berufsausbildung

#### Berufsbildungszentrum Bautzen e.V.

Löbauer Straße 77  
Telefon 03591 6715-0  
E-Mail mail@bbz-bautzen.de  
Internet www.bbz-bautzen.de

#### Berufsförderungswerk Bau Sachsen e.V.

Überbetriebliches Ausbildungszentrum  
Edisonstraße 4  
Telefon 03591 3742-0  
Internet www.bau-bildung.de

#### Berufsförderungswerk GmbH

Preuschwitzer Straße 87  
Telefon 03591 303636  
Internet www.bfw.de

### Caritas-Schulzentrum Bautzen

Fachschule/Fachbereich Sozialwesen/  
Fachrichtung Sozialpädagogik  
Staatlich genehmigte Ersatzschule  
Berufsfachschule für Sozialwesen  
Staatlich anerkannte Ersatzschule  
Weigangstraße 8  
Telefon 03591 6769-0  
E-Mail buero@caritas-szbautzen.de

#### Sorbische Fachschule für Sozialwesen/ Fachrichtung Sozialpädagogik

Ausbildung Staatlich anerkannte Erzieherinnen und Erzieher, schulgeldfrei und Bafög-möglich als 3-jährige Vollzeitausbildung oder 4-jährige berufsbegleitende Teilzeitausbildung  
Telefon 03591 35191-0 / -223  
E-Mail Jaeckel@BSZBautzen.de  
Internet www.bszbautzen.de

#### Elektro-Bildungszentrum e.V.

Dresdener Straße 70  
Telefon 03591 301178

#### Evangelische Fachschule für Sozialwesen und Diakonissenanstalt „Emmaus“ Niesky

Dr.-Peter-Jordan-Straße 19a  
Telefon 03591 47130  
E-Mail evang.Altenpfl.schule-bautzen@t-online.de  
Internet www.emmaus-niesky.de  
Träger Diakonissenanstalt EMMAUS Niesky

### IB Medizinische Akademie

Kurt-Pchalek-Straße 15  
Telefon 03591 500980  
E-Mail bautzen@med-akademie.de  
Internet www.med-akademie.de/standorte/bautzen.html  
Träger IB Gesellschaft für interdisziplinäre Studien mbH (GIS) Berlin

#### Institut für berufsbildende Fachschulen und Lehrgänge e.V. (ibfl)

Preuschwitzer Straße 87  
Telefon 03591 32871-4  
E-Mail ibfl@ibfl.de  
Internet www.ibfl.de

### Berufsschulzentren

#### Berufliches Schulzentrum für Wirtschaft und Technik

Löbauer Straße 77 (bis Frühjahr 2017)  
Außenstelle: Schilleranlagen 1  
Telefon 03591 67020  
E-Mail post@bszbautzen.de  
Internet www.bszbautzen.de

#### Berufliches Schulzentrum für Ernährung und Hauswirtschaft

Erich-Pfaff-Straße 1  
Telefon 03591 5227-0  
E-Mail schulleitung@bsz-e-bautzen.de  
Internet www.bsz-e-bautzen.com



# Familie und Geld

Kindergeld, Kinderzuschlag, Elterngeld, ElterngeldPlus, Landeserziehungsgeld, Mutterschaftsgeld, Mutterschutzlohn, Wohngeld – Familien können von einer ganzen Reihe staatlicher Leistungen profitieren. Auf den folgenden Seiten erhalten Sie einen Überblick über verschiedene staatliche Leistungen und bei welcher Behörde diese beantragt werden können. Kinderreiche Familien werden auch in Bautzen mit dem Sächsischen Familienpass besonders unterstützt – und erhalten damit unabhängig vom Einkommen einen erleichterten Zugang zu den Angeboten der Bautzener Kultureinrichtungen. Eltern mit einem geringen Einkommen erfahren Hilfe, indem die Kosten für den Besuch von Kinderkrippe, Tagesmutter, Kindergarten und Hort übernommen werden. Für bestimmte Ausbildungen kann in Abhängigkeit vom Einkommen BAföG oder eine Berufsausbildungsbeihilfe gewährt werden. Auch dafür finden Sie auf den folgenden Seiten die richtigen Ansprechpartner.



© fox17 - Fotolia.com



### Kindergeld

Kindergeld wird unabhängig vom Einkommen der Eltern für alle Kinder bis zum 18. Lebensjahr gewährt – in einigen Fällen auch darüber hinaus. Die Anträge auf Kindergeld werden von der Familienkasse der Bundesagentur für Arbeit entgegengenommen.

#### Kinderzuschlag zum Kindergeld

Der Kinderzuschlag kann bis zu 140 Euro monatlich pro Kind betragen. Die Leistung wird Eltern gezahlt, die aus eigenem Einkommen oder Vermögen im Wesentlichen ihren eigenen Lebensunterhalt, nicht aber den der Kinder bestreiten können. Wer beispielsweise für minderjährige Kinder im eigenen Haushalt Kindergeld erhält und dessen Antrag auf Arbeitslosengeld II wegen zu hohem Einkommen abgelehnt wurde, sollte prüfen lassen, ob für ihn nicht ein Kinderzuschlag gewährt werden kann. Das Merkblatt und Antragsvordrucke gibt es bei den Familienkassen der Agentur für Arbeit oder im Internet.

#### Agentur für Arbeit

Neusalzaer Straße 2  
Telefon 01801 555111  
Internet [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)  
(mit Download aller Formulare)

### Elterngeld

Elterngeld wird für die ersten 12 bzw. 14 Lebensmonate des Kindes gezahlt. Bedingung ist, dass der Antragssteller maximal 30 Wochenstunden im Durchschnitt des Lebensmonats erwerbstätig ist. Die Höhe des Elterngeldes beträgt 67 % des Durchschnittsgehalts der 12 Monate vor Geburt des Kindes. Berechnungsgrundlage ist dabei das Bruttogehalt, das um rund 21 Prozent für Steuer und Sozialabgaben reduziert wird.

Maximal werden 1.800 Euro Elterngeld gezahlt, mindestens 300 Euro (einkommensunabhängig). Reduzieren Eltern ihre Arbeitszeit im Bezugszeitraum von Elterngeld, beträgt dieses 67 % des Differenzbetrages. Bei Nettoeinkommen ab 1.240 Euro werden nur 65 % ersetzt. Liegt das Nettoeinkommen unter 1.000 Euro, steigt der Prozentsatz um 1 % je 20 Euro Differenz.

Das Elterngeld wird beim Arbeitslosengeld II, bei der Sozialhilfe und beim Kinderzuschlag vollständig als Einkommen angerechnet – dies betrifft auch den Mindest-

betrag von 300 Euro. Es gibt aber eine Ausnahme: Alle Elterngeldberechtigten, die Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe oder Kinderzuschlag beziehen und die vor der Geburt ihres Kindes erwerbstätig waren, erhalten einen Elterngeldfreibetrag. Der Elterngeldfreibetrag entspricht dem Einkommen vor der Geburt, beträgt jedoch höchstens 300 Euro. Bis zu dieser Höhe bleibt das Elterngeld bei den genannten Leistungen anrechnungsfrei und steht damit zusätzlich zur Verfügung. Alleinerziehende können ebenfalls 14 Monate Elterngeld in Anspruch nehmen.

#### Tipps

##### Selbstständige:

Der Bescheid ist zunächst nur vorläufig. Einnahmen im Bezugszeitraum werden nach der Elterngeldbezugszeit gegengerechnet, u. U. muss gezahltes Elterngeld zurückgezahlt werden.

##### Vätermonate:

Können max. bis zum 14. Lebensmonat genommen werden – auch bei der Verlängerungsoption der Auszahlung auf 24 Monate, Mindestbezug: 2 Monate

##### Wartezeit:

Je nach Saison kann die Bearbeitungszeit des Antrages bis zu 3 Monaten betragen.

##### Verlängerungsoption:

Elterngeld kann statt für 12 Lebensmonate auch für 24 Monate gezahlt werden. Dann gibt es monatlich die halbe Rate. Die Regelungen (max. Erwerbstätigkeit, Einnahmen) gelten aber nur für die ersten 12 Lebensmonate, man könnte das Kind danach auch voll betreuen lassen und würde weiter Geld erhalten.

##### Mutterschaftsgeld:

Für angestellte Mütter wird in der Regel bis acht Wochen nach Geburt Mutterschaftsgeld gezahlt. Das Geld wird auf das Elterngeld angerechnet, meist gibt es nur noch wenige Euro für die ersten beiden Lebensmonate. Damit fallen auch die Beträge im 13. Lebensmonat (bei Verlängerungsoption) in der Regel geringer aus.

##### Progressionsvorbehalt:

Elterngeld ist an sich steuerfrei, wird aber bei der Berechnung der Lohnsteuer in das zu versteuernde Einkommen gerechnet. Der Steuersatz, mit dem dieses übrige Einkommen versteuert wird, ist dann entsprechend höher. Dieser Effekt ist bei niedrigen Einkommen besonders deutlich.

Elterngeld ist schriftlich zu beantragen. Von jedem Elternteil ist ein eigenständiger Antrag zu stellen, in dem ein Bezug oder ein beabsichtigter Bezug des Elterngeldes durch den anderen Elternteil anzuzeigen ist. Elterngeld wird rückwirkend nur für die letzten drei Lebensmonate vor Beginn des Lebensmonats geleistet, in dem der Antrag eingegangen ist.

## Elterngeld plus

ElterngeldPlus ist eine Variante des Elterngeldes, die für ab 1. Juli 2015 geborene Kinder gilt. Es soll Elterngeld und Teilzeitarbeit besser miteinander kombinieren. Eltern müssen sich dabei zwischen Elterngeld und ElterngeldPlus entscheiden. Grundsätzlich darf beim ElterngeldPlus nicht mehr als 30 Stunden pro Woche gearbeitet werden. Die Leistung wird doppelt so lange gezahlt wie das Elterngeld, also auch über den 14. Lebensmonat des Kindes hinaus. Faustregel: aus einem Elterngeldmonat werden zwei ElterngeldPlus-Monate. Wenn beide Elternteile gleichzeitig für vier Monate ihre Arbeitszeit auf 25 bis 30 Wochenstunden reduzieren, gibt es einen Partnerschaftsbonus: vier zusätzlichen ElterngeldPlus-Monate pro Elternteil. Alleinerziehende können ebenfalls den Partnerschaftsbonus erhalten, die Alleinsorge beziehungsweise das alleinige Aufenthaltsbestimmungsrecht ist keine Voraussetzung. Bedingung: Die Voraussetzungen für den steuerlichen Entlastungsbetrag für Alleinerziehende (§ 24b EStG) müssen erfüllt sein.

- Wie beim Elterngeld ersetzt das ElterngeldPlus das wegfallende Einkommen abhängig vom Voreinkommen zu 65 bis 100 Prozent
- Monatlich beträgt das ElterngeldPlus maximal die Hälfte des Elterngeldes, das den Eltern ohne Teilzeiteinkommen nach der Geburt zustünde.

- Monate, in denen bereits ElterngeldPlus bezogen wurde, können nachträglich in Elterngeld-Monate umgewandelt werden.
- Antrag innerhalb der ersten drei Lebensmonate des Kindes stellen: Denn rückwirkend werden Zahlungen nur für die letzten drei Monate vor Beginn des Monats geleistet, in dem der Antrag auf Elterngeld eingegangen ist.

### Kontakt

#### Landratsamt Bautzen

Sozialamt/Elterngeldstelle

Garnisonsplatz 9 in Kamenz

Telefon 03591 5251-50200

E-Mail [sozialamt@lra-bautzen.de](mailto:sozialamt@lra-bautzen.de)

Internet [www.landkreis-bautzen.de/1676.html](http://www.landkreis-bautzen.de/1676.html)

### Lesenswert

[www.familien-wegweiser.de](http://www.familien-wegweiser.de)

[www.familie.sachsen.de](http://www.familie.sachsen.de)

## Landeserziehungsgeld

Eltern, die im Freistaat Sachsen leben, können im Anschluss an den Bezug von Bundeselterngeld ein Landeserziehungsgeld erhalten. Mit dem Landeserziehungsgeld unterstützt der Freistaat besonders jene Eltern, die sich für eine längerfristige eigene häusliche Betreuung des Kindes entschieden haben und zum Beispiel die vollen drei Jahre der gesetzlichen Elternzeit in Anspruch nehmen möchten. Wenn Sie für das Kind einen Platz in einer mit staatlichen Mitteln geförderten Kindertageseinrichtung oder eine staatliche Förderung der Tagespflege beanspruchen, ist das Landeserziehungsgeld in aller Regel ausgeschlossen.

### Frist/Dauer

Landeserziehungsgeld ist schriftlich zu beantragen. Der Antrag ist frühestens drei Monate vor Beginn des gewählten Leistungszeitraumes zu stellen. Rückwirkend wird Landeserziehungsgeld nur für den Monat vor Antragstellung gewährt. Landeserziehungsgeld kann beginnend im 2. oder beginnend im 3. Lebensjahr des Kindes bezogen werden.

### Leistungsbezug im 2. Lebensjahr

1. Kind: fünf Monate je 150 Euro

2. Kind: sechs Monate je 200 Euro

ab 3. Kind: sieben Monate je 300 Euro

### Leistungsbezug im 3. Lebensjahr

1. Kind: neun Monate je 150 Euro

2. Kind: neun Monate je 200 Euro

ab 3. Kind: zwölf Monate je 300 Euro

Voraussetzung für diesen Leistungsumfang ist, dass für dieses Kind seit dem vollendeten 14. Lebensmonat kein Platz in einer staatlich geförderten Kindertagesstätte in Anspruch genommen wurde. Andernfalls gilt der gleiche Leistungsumfang wie bei Leistungsbezug im 2. Lebensjahr.

Landeserziehungsgeld ist eine einkommensabhängige Leistung. Die Einkommensgrenzen für Alleinerziehende und Paare liegen bei 14.100 und 17.100 Euro. Diese Grenzen erhöhen sich um 3.140 Euro für jedes weitere Kind des Berechtigten oder seines (Ehe-/Lebens-)Partners, für das Kindergeld oder vergleichbare Leistungen gezahlt werden. Keine Auswirkung auf das Landeserziehungsgeld haben z.B. folgende Sozialleistungen; Arbeitslosengeld II, Sozialgeld, Wohngeld, BAföG. Das Landeserziehungsgeld ist nicht zu versteuern, nicht pfändbar und wird bei der Berechnung anderer einkommensabhängiger Sozialleistungen (z.B. ALG II, Sozialhilfe, Kinderzuschlag, Ausbildungsförderung, Wohngeld) nicht als Einkommen berücksichtigt. Es unterliegt auch nicht dem Progressionsvorbehalt im Sinne des § 32 b Einkommensteuergesetz (EStG).

### Kontakt

#### Landratsamt Bautzen

Sozialamt / Elterngeldstelle

Garnisonsplatz 9 in Kamenz

Telefon 03591 5251-50200

E-Mail [sozialamt@lra-bautzen.de](mailto:sozialamt@lra-bautzen.de)

Internet [www.landkreis-bautzen.de/1676.html](http://www.landkreis-bautzen.de/1676.html)



## Sächsischer Familienpass

Familien mit mehreren Kindern soll der Zugang zu kulturellen Einrichtungen erleichtert werden.

### Einen Familienpass erhalten:

- Eltern, die mit mindestens drei kindergeldberechtigenden Kindern in häuslicher Gemeinschaft leben
- Alleinerziehende, die mit mindestens zwei kindergeldberechtigenden Kindern in häuslicher Gemeinschaft leben
- Eltern mit einem kindergeldberechtigenden schwer behinderten Kind (mind. GdB 50%). Dazu ist der aktuelle Kindergeldbescheid vorzulegen.

Der Familienpass ist kostenfrei, einkommensunabhängig und gilt für 2 Jahre für Kinder bis zum 18. Lebensjahr und 1 Jahr, wenn mindestens 1 Kind über 18 Jahre alt ist. Die Ausgabe erfolgt im Bautzener-Bürger-Service, Innere Lauenstraße 1 (Eingangsbereich).

### Familienpass-Angebote in Bautzen

- Deutsch-Sorbisches Volkstheater (ermäßigter Eintritt)
- Sorbisches Museum (ermäßigter Eintritt)
- Museum Bautzen (kostenfrei)
- Spreebad Bautzen (ermäßigt)

## Wohngeld

Das Wohngeld nach dem Wohngeldgesetz kann als Mietzuschuss und als Lastenzuschuss (Wohneigentum) gewährt werden. Bewertungsgrundlagen bilden das vollständige Einkommen aller zum Haushalt gehörenden Personen und die Kosten der Unterkunft.

### Kontakt

#### Stadtverwaltung Bautzen

Amt für Bildung und Soziales  
Abteilung Wohnen und Soziale Dienste  
Ansprechpartnerinnen:  
Monika Keszler-Hauschild (Zi. 105)  
Barbara Kuschke,  
Angelika Thomas (Zi. 106)  
Innere Lauenstraße 1  
(Gewandhaus), Zi. 105/106  
Telefon 03591 534-519  
E-Mail monika.keszler-hauschild@bautzen.de

### Öffnungszeiten

Dienstag 9.00–16.00 Uhr  
Donnerstag 9.00–18.00 Uhr

## Übernahme der Elternbeiträge für Kinderkrippe, Kindergarten und Hort

Eltern mit einem geringen Einkommen können die Übernahme der Kosten für den Besuch von Kinderkrippe, Tagesmutter, Kindergarten und Hort durch den Landkreis Bautzen beantragen. Der Antrag ist beim Jugendamt des Landratsamtes Bautzen zu stellen.

### Kontakt

#### Landratsamt Bautzen, Jugendamt

Telefon 03591 5251-51000  
E-Mail jug-amt@lra-bautzen.de

Download des Antragsformulars unter [www.landkreis-bautzen.de](http://www.landkreis-bautzen.de)

### Öffnungszeiten

Montag geschlossen,  
Termine nach Vereinbarung  
Dienstag 8.30–18.00 Uhr  
Mittwoch geschlossen,  
Termine nach Vereinbarung  
Donnerstag 8.30–18.00 Uhr  
Freitag geschlossen

## BAföG & Co.

Mit BAföG werden Ausbildungen an allgemein- und berufsbildenden Schulen, an Kollegs, Akademien und Hochschulen, einschließlich dort geforderter Praktika, gefördert. Ebenfalls förderungsfähig ist die Teilnahme an entsprechenden Fernunterrichtslehrgängen. Betriebliche Ausbildungen können nach dem BAföG nicht gefördert werden. Dies gilt auch für den begleitenden Berufsschulunterricht. Gefördert wird nur, wer bei Beginn des Ausbildungsabschnitts, für den Ausbildungsförderung beantragt wird, das 30. Lebensjahr (bei Masterstudiengängen das 35. Lebensjahr) noch nicht vollendet hat. Ausnahmen gelten u.a. für Auszubildende des zweiten Bildungsweges und für Auszubildende mit Kindern unter 10 Jahren.

Die Förderung erfolgt grundsätzlich familienabhängig. Soweit das Einkommen und Vermögen der Auszubildenden selbst sowie das Einkommen ihrer Ehegatten bzw. eingetragenen Lebenspartner und/oder ihrer Eltern die im Gesetz festgelegten Freibeträge übersteigt, wird es auf den

jeweiligen Bedarfssatz angerechnet und verringert den Förderungsbetrag entsprechend. Begabten-Stipendien bleiben bis zu jedenfalls 300 Euro im Monatsdurchschnitt anrechnungsfrei. Elternunabhängiges BAföG gibt es für besondere Gruppen: von Auszubildenden, bei denen das Gesetz aufgrund ihres Lebensalters, ihres Ausbildungsstands und ihrer früheren Erwerbstätigkeit unterstellt, dass die Eltern nicht mehr unterhaltspflichtig sind.

Die Dauer der Förderung von Studierenden entspricht grundsätzlich der Dauer der Regelstudienzeit (sog. Förderungshöchstdauer). Eine Förderung über die Förderungshöchstdauer hinaus ist in bestimmten Ausnahmefällen für einen begrenzten Zeitraum möglich.

Schüler/innen erhalten die Förderung als Vollzuschuss, müssen sie also nicht zurückzahlen. Studierende sowie Auszubildende an höheren Fachschulen und Akademien erhalten die Förderung grundsätzlich zur Hälfte als Zuschuss und zur Hälfte als zinsloses Darlehen des Staates, das später in niedrigen Raten zurückgezahlt wird. Die Rückzahlungsverpflichtung beginnt fünf Jahre nach dem Ende der Förderungshöchstdauer, die monatlichen Rückzahlungsmindestraten von derzeit 105 Euro werden grundsätzlich vierteljährlich eingezogen. Zudem muss niemand mehr als 10.000 Euro Staatsdarlehen zurückzahlen.

### Kontakt

Studierende:  
**das Studentenwerk der jeweiligen Hochschule**

### Studierende der Berufsakademie Bautzen:

**Landkreis Erzgebirgskreis**  
Amt für Ausbildungsförderung  
Paulus-Jenisius-Straße 24  
09456 Annaberg-Buchholz  
Telefon 03733 831-0  
E-Mail bafog@kreis-erz.de

Auszubildende an Abendgymnasien, Kollegs, höheren Fachschulen und Akademien sowie alle anderen Schüler/innen:

**Landkreis Bautzen**  
Amt für Ausbildungsförderung  
Garnisonsplatz 9 in Kamenz  
Telefon 03591 5251-50200  
E-Mail bafog@lra-bautzen.de

Internet [www.bafog.bmbf.de](http://www.bafog.bmbf.de)

## Berufsausbildungsbeihilfe (BAB)

Auszubildende erhalten BAB, wenn sie während der Berufsausbildung nicht bei den Eltern wohnen können, weil der Ausbildungsbetrieb vom Elternhaus zu weit entfernt ist. Sind Auszubildende über 18 Jahre alt oder verheiratet bzw. in einer Lebenspartnerschaft verbunden (oder waren dies) oder haben mindestens ein Kind, können sie auch BAB erhalten, wenn sie in erreichbarer Nähe zum Elternhaus leben

### Die BAB wird gezahlt für

- Auszubildende in einer beruflichen Ausbildung
- Teilnehmer an einer berufsvorbereitenden Bildungsmaßnahme (BvB)

Der Antrag auf Berufsausbildungsbeihilfe muss frühzeitig bei der Bundesagentur für Arbeit gestellt werden. Das Formular ist bei der Bundesagentur für Arbeit zu bestellen.

### Kontakt

#### Agentur für Arbeit Bautzen

Neusalzaer Straße 2

Telefon 0800 4555500 (Arbeitnehmer)

### Öffnungszeiten

Montag	8.00–13.00 Uhr
Dienstag	8.00–13.00 Uhr
Mittwoch	8.00–13.00 Uhr
Donnerstag	8.00–13.00 Uhr und 15.00–18.00 Uhr
Freitag	8.00–13.00 Uhr

### Telefonische Kontaktzeiten

Montag	8.00–18.00 Uhr
Dienstag	8.00–18.00 Uhr
Mittwoch	8.00–18.00 Uhr
Donnerstag	8.00–18.00 Uhr
Freitag	8.00–18.00 Uhr

<http://babrechner.arbeitsagentur.de>

## Mutterschaftsgeld

Mutterschaftsgeld wird von den gesetzlichen Krankenkassen während der Schutzfristen vor und nach der Entbindung sowie für den Entbindungstag gezahlt. Das Mutterschaftsgeld der gesetzlichen Krankenkassen erhalten nur freiwillig- oder pflichtversicherte Mitglieder der gesetzlichen Krankenkassen, die Anspruch auf Zahlung von Krankengeld haben.



### Weitere Voraussetzungen für den Erhalt sind:

- Frauen müssen in einem Arbeits- oder Heimarbeitsverhältnis stehen oder der Arbeitgeber hat das Beschäftigungsverhältnis während der Schwangerschaft zulässig gekündigt oder
- das Arbeitsverhältnis beginnt erst nach dem Anfang der Schutzfrist. Dann entsteht der Anspruch mit Beginn des Arbeitsverhältnisses, wenn die Frau zu diesem Zeitpunkt Mitglied einer gesetzlichen Krankenkasse ist.

Die Höhe des Mutterschaftsgeldes richtet sich nach dem um die gesetzlichen Abzüge verminderten durchschnittlichen Arbeitsentgelt der letzten drei vollständig abgerechneten Kalendermonate. Bei einer wöchentlichen Abrechnung handelt es sich um die letzten 13 Wochen vor Beginn der Schutzfrist. Das Mutterschaftsgeld beträgt höchstens 13 Euro für den Kalendertag.

**Ansprechpartner:** zuständige Krankenkasse

### Mutterschaftsgeld des Bundesversicherungsamtes

Arbeitnehmerinnen, die nicht selbst Mitglied einer gesetzlichen Krankenkasse sind (zum Beispiel privat Krankenversicherte oder in der gesetzlichen Krankenversicherung familienversicherte Frauen), erhalten Mutterschaftsgeld in Höhe von insgesamt höchstens 210 Euro. Zuständig hierfür ist das Bundesversicherungsamt in Bonn ([www.mutterschaftsgeld.de](http://www.mutterschaftsgeld.de)).

### Arbeitgeberzuschuss zum Mutterschaftsgeld

Wenn der durchschnittliche Nettolohn pro Kalendertag den Betrag von 13 Euro übersteigt – dies entspricht einem monatlichen Nettolohn von 390 Euro – muss der Arbeitgeber die Differenz als Zuschuss zum Mutterschaftsgeld zahlen.

### Arbeitsentgelt bei Beschäftigungsverboten (Mutterschutzlohn)

Setzt eine Frau wegen eines allgemeinen oder individuellen Beschäftigungsverbotens ganz oder teilweise vor Beginn und nach Ende der Schutzfrist mit der Arbeit aus, muss sie trotzdem keine finanziellen Nachteile befürchten. Sie behält mindestens ihren Durchschnittsverdienst (Mutterschutzlohn). Das gilt auch, wenn das Unternehmen die werdende Mutter auf einen anderen zumutbaren Arbeitsplatz versetzt, sodass sie ihre Tätigkeit wechseln muss.



**Steuerberatungsgesellschaft**



**Borczyk,  
Dr. Rudel &  
Schäfer GmbH**

Martin-Hoop-Straße 32  
02625 Bautzen  
Telefon 03591/6758-0  
Fax 03591/675820  
www.borczyk-partner.de




## Bestattungsunternehmen – Blumenhaus – Grabmale

**Bestattungsunternehmen**  
**Schröter**

Erstes privates Bestattungsunternehmen  
der Stadt Bautzen

Wallstraße 16  
02625 Bautzen

Tag und Nacht  
**03591 4 85 50**

www.schroeter-bestattungen.de



**Bildhauerei & Steinmetzwerkstatt**  
**JOHANNES HASE**

Inh. Björn Härting e.K. Steinmetzmeister  
Bautzen, Löbauer Str. 2a Tel. 03591/42307

GRABMALE  
GRABMALVORSORGE  
GESTALTUNG  
STEIN FÜR HAUS & GARTEN

staatlich geprüfter  
GESTALTER IM HANDWERK

www.grabmale-bautzen.de

Wir erfüllen Ihre individuellen  
ausgefallenen Blütenträume  
mit höchster floristischer  
Handwerkskunst.



**florale manufaktur**  
**SCHRÖTER**

02625 Bautzen 02733 Cunewalde  
Dr.-S.-Allende-Str. 49 Kirchweg 6 / Oberlausitzer Str. 14  
Mo-Fr 8-18 Uhr Sa 8-12 Uhr Mo-Fr 9-18 Uhr Sa 9-12 Uhr



# Recht für Familien

Eltern haben nicht nur viele Pflichten, sondern auch zahlreiche Rechte. Wann beginnt der Mutterschutz, wie gestaltet er sich bei befristeten Verträgen oder in der Ausbildung? Was gilt es beim Beschäftigungsverbot in der Schwangerschaft zu beachten? Wie beantrage ich Elternzeit? Welche Rechte haben stillende Mütter?

Wie werden Eltern unterstützt, die sich um ihr krankes Kind kümmern? Es gibt viele Rechtsfragen, die sich Mütter und Väter stellen. Einen kleinen Überblick über verschiedene rechtliche Grundlagen des Familienlebens bieten Ihnen die folgenden Seiten. Diese stellen jedoch den jeweiligen Stand zum Redaktionsschluss dieser Broschüre dar und sind daher ohne Gewähr. Bei konkreten Nachfragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der zuständigen Behörden gern mit Antworten zur Verfügung.



© Africa Studio - Fotolia



### Mutterschutz

Die Schutzfrist beginnt sechs Wochen vor der Entbindung und endet im Normalfall acht Wochen, bei medizinischen Frühgeburten oder bei Mehrlingsgeburten zwölf Wochen nach der Entbindung. Für die Feststellung, dass eine Frühgeburt im medizinischen Sinne vorliegt, ist ein ärztliches Zeugnis maßgebend. Um eine Frühgeburt handelt es sich, wenn das Kind bei der Geburt weniger als 2.500 Gramm wiegt oder wenn das Kind trotz höheren Geburtsgewichts wegen noch nicht voll ausgebildeter Reifezeichen einer wesentlich erweiterten Pflege bedarf. Bei einer Frühgeburt sowie bei einer sonstigen vorzeitigen Entbindung verlängert sich nach der Geburt die Schutzfrist um den Zeitraum, der vor der Geburt nicht in Anspruch genommen werden konnte. Wird der errechnete Geburtstermin überschritten, so verkürzt sich die Schutzfrist nach der Entbindung nicht. Sie beträgt ebenfalls acht bzw. zwölf Wochen.



© Mardre - Fotolia.com

### Mutterschutz bei befristeten Arbeitsverträgen

Frauen, die befristete Arbeitsverträge abgeschlossen haben, z. B. zur Erprobung oder zur Vertretung anderer Arbeitnehmerinnen oder Arbeitnehmer, fallen während der Schwangerschaft und einige Zeit nach der Entbindung unter das Mutterschutzgesetz, solange das befristete Arbeitsverhältnis besteht. Ein befristetes Arbeitsverhältnis endet mit Ablauf der vereinbarten Zeit oder Erreichen des Zwecks auch bei Schwangerschaft, während der Schutzfrist nach der Entbindung und in der Elternzeit. Verlängert die Arbeitgeberseite alle gleichliegenden befristeten Arbeitsverhältnisse und beruft sie sich nur der werdenden Mutter gegenüber auf den Fristablauf, könnte das eine unmittelbare Diskriminierung der werdenden Mutter und damit unzulässig sein.

### Mutterschutz in der Probezeit

Bei einem von vornherein unbefristeten Arbeitsverhältnis mit einer Probezeit am Beginn gilt das Mutterschutzgesetz uneingeschränkt auch in der Probezeit.

### Mutterschutz in der Ausbildung

Berufsausbildungsverhältnisse sind in der Regel befristete Beschäftigungsverhältnisse. Sie enden mit Ablauf der vertraglich vereinbarten Ausbildungszeit oder – bei vorzeitigem Bestehen der Abschlussprüfung – mit Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses durch den Prüfungsausschuss. Dies gilt auch bei Schwangerschaft. Die Auszubildende kann aber vor der Abschlussprüfung beantragen, dass die Ausbildungszeit verlängert wird, wenn die Verlängerung z. B. wegen Fehlzeiten durch die Schwangerschaft erforderlich ist, um das Ausbildungsziel zu erreichen. Zuständig für die Entscheidung über diesen Antrag sind diejenigen Stellen, die die Durchführung des Ausbildungsverhältnisses überwachen, in der Regel die örtlichen Kammern.

Wenn die Auszubildende die Abschlussprüfung nicht besteht, kann sie auch eine Verlängerung bis zur nächstmöglichen Abschlussprüfung verlangen, höchstens aber eine Verlängerung um ein Jahr. Es ist ferner möglich, mit der Arbeitgeberseite einvernehmlich eine Vereinbarung über die Verlängerung des Ausbildungsverhältnisses zu treffen.

### Beschäftigungsverbot

#### Allgemeines Beschäftigungsverbot

Werdende Mütter dürfen nicht mit schweren körperlichen Arbeiten und nicht mit Tätigkeiten beschäftigt werden, bei denen sie schädlichen Einwirkungen von gesundheitsgefährdenden Stoffen oder Strahlen, Staub, Gasen oder Dämpfen, Hitze, Kälte oder Nässe, Erschütterungen oder Lärm ausgesetzt sind. Beim Umgang mit Druckluft, Röntgenstrahlen und radioaktiven Stoffen schützen besondere Vorschriften die werdende und stillende Mutter. Auch chemische und biologische Schadstoffe können eine Gefährdung bedeuten.

#### Insbesondere gilt ein generelles Beschäftigungsverbot für werdende Mütter:

- bei Arbeiten, bei denen regelmäßig Lasten von mehr als 5 kg Gewicht oder gelegentlich Lasten von mehr als 10 kg Gewicht ohne mechanische Hilfsmittel von Hand gehoben, bewegt oder befördert werden,
- nach Ablauf des fünften Monats der Schwangerschaft bei Arbeiten, bei denen sie ständig stehen müssen, soweit diese Beschäftigung täglich vier Stunden überschreitet,
- bei Arbeiten, bei denen sie sich häufig erheblich strecken oder beugen oder bei denen sie dauernd hocken oder sich gebückt halten müssen,
- bei der Bedienung von Geräten



© kichigins9 - Fotolia.com

und Maschinen aller Art mit hoher Fußbeanspruchung,

- die mit dem Schälen von Holz befasst sind,
- bei Arbeiten, bei denen sie infolge ihrer Schwangerschaft in besonderem Maße der Gefahr, an einer Berufskrankheit zu erkranken, ausgesetzt sind oder bei denen durch das Risiko der Entstehung einer Berufskrankheit eine erhöhte Gefährdung für die werdende Mutter oder eine Gefahr für die Leibesfrucht besteht,
- nach Ablauf des dritten Monats der Schwangerschaft auf Beförderungsmitteln,
- bei Arbeiten, bei denen sie erhöhten Unfallgefahren ausgesetzt sind.

Ab sechs Wochen vor der Geburt ihres Kindes darf die werdende Mutter nur noch dann beschäftigt werden, wenn sie selbst ausdrücklich erklärt hat, dass sie weiterarbeiten möchte.

Es steht ihr frei, diese Entscheidung jederzeit zu widerrufen. Während der Schutzfrist nach der Entbindung besteht ein absolutes Beschäftigungsverbot. In dieser Zeit dürfen Frauen auch dann nicht beschäftigt werden, wenn sie dazu bereit wären (Ausnahmen bestehen bei einer Totgeburt oder bei Tod des Kindes).

#### **Beschäftigungsverbot im Einzelfall**

Danach dürfen werdende Mütter insoweit

nicht beschäftigt werden, als nach ärztlichem Zeugnis Leben oder Gesundheit von Mutter oder Kind bei Fortdauer der bisherigen Beschäftigung gefährdet ist. Voraussetzung ist ein entsprechendes ärztliches Zeugnis. Die Ärztin oder der Arzt muss dabei entscheiden, ob es sich bei den Beschwerden um eine Krankheit handelt. Stellt die Ärztin oder der Arzt Beschwerden fest, die auf der Schwangerschaft beruhen, so hat sie bzw. er zu prüfen und aus ärztlicher Sicht zu entscheiden, ob die schwangere Frau wegen eingetretener Komplikationen arbeitsunfähig krank ist oder – ohne dass eine Krankheit vorliegt – zum Schutz des Lebens oder der Gesundheit von Mutter oder Kind ein Beschäftigungsverbot geboten ist.



© Reicher - Fotolia.com

Durch das ärztliche Zeugnis kann die Beschäftigung ganz oder teilweise untersagt sein. Die Arbeitgeberin bzw. der Arbeitgeber muss das ärztlich attestierte Beschäftigungsverbot einhalten. Hat die Arbeitgeberseite begründete Zweifel an der Richtigkeit des ärztlichen Zeugnisses, kann sie eine Nachuntersuchung verlangen.

#### **Rechte für stillende Mütter**

Stillende Mütter dürfen mit bestimmten Gefahrstoffen nicht arbeiten, nicht zu Akkord- und Fließbandarbeiten herangezogen und nicht mit bestimmten körperlich schweren oder belastenden Arbeiten beschäftigt werden.

Eine Frau, die stillt, kann nach Wiederaufnahme ihrer Arbeit Stillpausen während der Arbeitszeit beanspruchen. Die Zeit zum Stillen ist durch das Mutterschutzgesetz gesichert: mindestens zweimal täglich eine halbe Stunde oder einmal pro Tag eine Stunde. Bei einer zusammenhängenden Arbeitszeit von mehr als acht Stunden soll auf Verlangen der Frau zweimal eine Stillzeit von mindestens 45 Minuten oder, wenn in der Nähe der Arbeitsstätte keine Stillgelegenheit vorhanden ist, einmal eine Stillzeit von mindestens 90 Minuten gewährt werden. Die Arbeitszeit gilt dann als zusammenhängend, wenn sie nicht durch eine Ruhepause von mindestens zwei Stunden unterbrochen wird. Ein Verdienstausschlag darf durch die Stillzeit

nicht eintreten. Die Stillzeit darf von der stillenden Mutter auch nicht vor oder nachgearbeitet und nicht auf die festgesetzten Ruhepausen angerechnet werden.

## Elternzeit

Elterngeld und Elternzeit sind rechtlich voneinander unabhängig. Arbeitnehmer, Auszubildende, in Heimarbeit Beschäftigte oder auch Soldaten und Wehrpflichtige müssen jedoch regelmäßig ihren Anspruch auf Elternzeit geltend machen, um ihr Arbeits- oder Ausbildungsverhältnis unterbrechen oder ihre Arbeitszeit reduzieren zu können, um ggf. Elterngeld zu beanspruchen. Generell kann die Elternzeit in 3 Zeitabschnitten genommen werden.

Dabei ist zu berücksichtigen, dass die Anmeldung der Elternzeit spätestens sieben Wochen vor ihrem geplanten Beginn erfolgen muss. Väter, die Elterngeld beziehen möchten, sollten die Elternzeit bei ihrem Arbeitgeber für Lebensmonate beantragen, um keine Nachteile aus der Anrechnung von Erwerbseinkommen zu erzielen. Eine Zustimmung des Arbeitgebers zur Elternzeit ist nicht mehr erforderlich.

Besondere Regelungen gibt es für Elternzeit zwischen dem 3. und 8. Geburtstags des Kindes: hier muss die Anmeldung bereits 13 Wochen zuvor erfolgen, maximal können 24 Monate Elternzeit genommen werden.

Der Arbeitgeber kann den dritten Abschnitt der Elternzeit aus dringenden betrieblichen Gründen ablehnen, wenn er zwischen dem 3. und 8. Geburtstag des Kindes liegt. Arbeitgeber können einen Antrag auf Teilzeittätigkeit während der Elternzeit nur innerhalb einer bestimmten Frist ablehnen. Ansonsten gilt die Zustimmung als erteilt.

Auch Großeltern können zur Betreuung und Erziehung ihres Enkelkinds Elternzeit beanspruchen, wenn ein Elternteil des Kindes minderjährig ist oder sich im letzten bzw. vorletzten Jahr einer vor Vollendung des 18. Lebensjahres begonnenen Ausbildung in Vollzeit befindet.

## Kinderkrankengeld

Berufstätige Eltern können Kinderkrankengeld erhalten, wenn sie ihr krankes Kind zu Hause versorgen müssen und deshalb kein Arbeitsentgelt bekommen. Sind sie Arbeitnehmerin oder Arbeitnehmer, ist ihr Arbeitgeber in der Regel verpflichtet, sie für zehn Tage pro Kind und Jahr – bei mehr als zwei Kindern maximal 25 Tage – von der Arbeit freizustellen und das Entgelt weiterzuzahlen. Das gilt für den Vater genauso wie für die Mutter. Bei Alleinerziehenden sind es 20 Tage pro Kind und Jahr, maximal 50 Tage.

Manchmal zahlt ein Arbeitgeber in dieser Zeit kein Gehalt, zum Beispiel, weil der Tarifvertrag das so regelt. Dann springt die

Krankenkasse mit dem Kinderkrankengeld ein. Auch Selbstständige und andere Berufstätige, die kein Arbeitseinkommen haben, während sie ihr krankes Kind pflegen, können das Kinderkrankengeld erhalten – wenn einige **Voraussetzungen** erfüllt sind:

- Sie sind berufstätig und erhalten kein Arbeitsentgelt in der Zeit, während Sie Ihr Kind pflegen.
- Das Kind ist gesetzlich versichert.
- Im Haushalt gibt es niemanden, der an Ihrer Stelle Ihr Kind pflegen könnte.
- Sie haben selbst einen Anspruch auf Krankengeld.
- Ein Arzt bescheinigt, dass Ihr erkranktes Kind beaufsichtigt, betreut oder gepflegt werden muss.
- Ihr Kind ist jünger als 12 Jahre. Wenn es behindert und auf Hilfe angewiesen ist, gibt es keine Altersgrenze.
- Die Kindkranktage eines Elternteils können in der Regel nach Absprache mit der Krankenkasse auf den anderen Elternteil übertragen werden, wenn dieser die Tage aus persönlichen oder beruflichen Gründen nicht selbst geltend machen kann. Die Übertragung ist möglich, wenn beide Elternteile in einer gesetzlichen Krankenkasse versichert sind.



# Stadt Bautzen

## Viele Wege. Gute Informationen.

[www.bautzen.de](http://www.bautzen.de)

Das virtuelle Stadttor von Bautzen

[www.facebook.com/StadtBautzen](https://www.facebook.com/StadtBautzen)

Aktuelle Informationen, Fotos und Diskussionen über Bautzen

[www.facebook.com/OB.Alexander.Ahrens](https://www.facebook.com/OB.Alexander.Ahrens)

Der erste Ansprechpartner im Rathaus: Oberbürgermeister Alexander Ahrens

[www.bautzen.de/newsletter](http://www.bautzen.de/newsletter)

„Bautzen-Aktuell“ –  
der monatliche Newsletter

[www.twitter.com/StadtBautzen](https://www.twitter.com/StadtBautzen)

Alle wichtigen Informationen in  
max. 140 Zeichen

**Stadtfamilienrat Bautzen**

Aktuelle Informationen für Familien in der  
Stadt Bautzen.  
[www.stadtfamilienrat-bautzen.de](http://www.stadtfamilienrat-bautzen.de)  
[www.facebook.com/StadtfamilienratBautzen](https://www.facebook.com/StadtfamilienratBautzen)

[www.bautzen.de/jobboerse](http://www.bautzen.de/jobboerse)

Interessante Stellenangebote  
und –gesuche

[www.youtube.com/StadtBautzen](https://www.youtube.com/StadtBautzen)

Der offizielle Videokanal der Stadt Bautzen

**Bautzener Termine**

Das monatliche Veranstaltungsheft mit  
allen Ausgehtipps für die ganze Familie.  
Jeden Monat neu in zahlreichen Auslagestel-  
len in der Stadt sowie auf [www.bautzen.de](http://www.bautzen.de)





BVB-Verlagsgesellschaft mbH

## Erfolgreich im Vertrieb! Jetzt bewerben!



© Yuri Arcurs - Fotolia.com

Zur Verstärkung unseres erfolgreichen Teams  
suchen wir zu sofort oder später eine/n engagierte/n

### Außendienst-Mitarbeiter/in

Die BVB-Verlagsgesellschaft ist ein führendes Unternehmen im Bereich werbegetragener Printmedien mit hohem Qualitätsstandard. Seit 1990 am Markt, gehen wir auch auf neuen Wegen in die Zukunft – mit Online-Publikationen und regionalen Apps!

Zu unseren Auftraggebern gehören Unternehmen und Wirtschaftsinstitutionen sowie Städte, Gemeinden und Kreise, mit denen wir seit vielen Jahren erfolgreich zusammenarbeiten.

**Bewerbungen an:** Friedrichstraße 4 | 48529 Nordhorn  
Tel. 05921 9730-53 | Fax 05921 9730-50 | [personal@bvb-verlag.de](mailto:personal@bvb-verlag.de) | [www.bvb-verlag.de](http://www.bvb-verlag.de)



## Wie Sie sich die Zukunft auch ausmalen – wir helfen Ihnen, sie zu gestalten.

Das Sparkassen-Finanzkonzept.

**Der Unterschied beginnt beim Namen.** Deshalb entwickeln wir mit dem Sparkassen-Finanzkonzept eine ganz persönliche Rundum-Strategie für Ihre Finanzen. Gemeinsam mit Ihnen und abgestimmt auf Ihre Zukunftspläne.

Wenn's um Geld geht

 **Kreissparkasse  
Bautzen**

**Deka**  
Investments

**LBS**

**SV** Sparkassen  
Sachsen Versicherung

# *Umsorgt wie daheim.*

*Sicher, geborgen und aktiv älter werden –  
in den Einrichtungen der Pflegeheim  
Bautzen-Seidau Gemeinnützige GmbH.*

Genießen Sie erstklassige Pflege und Betreuung durch professionell ausgebildetes Fach- und Betreuungspersonal. Fühlen Sie Geborgenheit und Sicherheit in einer familiären Hausgemeinschaft oder Wohngruppe, ohne auf Privatsphäre verzichten zu müssen.

Profitieren Sie von unserer jahrelangen Erfahrung in der Alten- und Behindertenhilfe.

Gerne informieren wir Sie über die vielen Vorzüge unserer vier Häuser. Vereinbaren Sie doch einfach einen Besuchstermin bei uns oder lassen Sie sich unsere kostenlosen Informationsbroschüren schicken.

Wir freuen uns auf Sie!



---

PFLEGEHEIM  
BAUTZEN-SEIDAU

---

**Pflegeheim Bautzen-Seidau**  
Gemeinnützige GmbH  
Alten- und Behindertenhilfe  
in Bautzen

Schmoler Weg 4 · 02625 Bautzen  
Telefon 03591 35250  
[www.pflegeheim-bautzen.de](http://www.pflegeheim-bautzen.de)  
[verwaltung@pflegeheim-bautzen.de](mailto:verwaltung@pflegeheim-bautzen.de)